

# NEO

## TOOLS



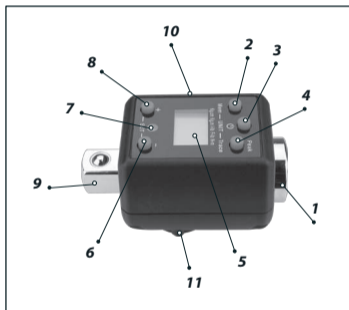
08-810 - 08-811

PL Instrukcja obsługi  
GB Instruction manual  
DE Betriebsanleitung  
RU Руководство по эксплуатации  
UA Інструкція з експлуатації  
HU Használati utasítás  
RO Instrucțiuni de deservire  
CZ Instrukce k obsluze  
SK Návod na obsluhu

SI Navodila za uporabo  
LT Aptarnavimo instrukcija  
LV Lietošanas instrukcija  
EE Kasutusjuhend  
BG Инструкция за обслужване  
HR Upute za upotrebu  
SR Uputstvo za upotrebu  
GR Οδηγίες χρήσης



PL	Dynamometryczny adapter elektroniczny
GB	Digital torque adapter
DE	Elektronischer Kraftmessadapter
RU	Адаптер динамометрический цифровой
UA	Адаптер динамометричний електронний
HU	Elektronikus nyomatékkuhc-s-adapter
RO	Adaptor electronic dinamometric, la boraci
CZ	Dynamometrický elektronický adaptér
SK	Dynamometrický elektronický adaptér
SI	Momentni elektronski adapter
LT	Jungtis dinamometrinė, skaitmeninė
LV	Dinamometriskais elektroniskais adapteris
EE	Elektrooniline dünamomeetriadapter
BG	Динамометричен електронен адаптер
HR	Dinamometrički elektronski adapter
SR	Dinamometarski električni adapter
GR	Προσαρμογέας δυναμομετρικός ψηφιακός



# INSTRUKCJA OBSŁUGI DYNAMOMETRYCZNEGO ADAPTERA ELEKTRONICZNEGO TYP 08-810, 08-811

PL


## ZASADY UŻYTKOWANIA

- Należy chronić urządzenie przed działaniem wody i wilgoci.
- Nie mierzyć pod wodą.
- Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur, wysokiej wilgotności, bezpośredniego światła słonecznego.
- Chronić przed wstrząsami i uderzeniami.
- Konieczne jest wykonywanie okresowych kalibracji, celem zapewnienia dokładnych wskazań przyrządu.
- Wyjąć baterie jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nigdy nie wolno stosować wody lub jakichkolwiek płynów chemicznych do czyszczenia.
- Urządzenie należy tylko wycierać suchym kawałkiem tkaniny.
- Zawsze należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie przekraczać dopuszczalnej wartości momentu obrotowego dla urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone.
- Nie rozmontowywać urządzenia.

## PRZEZNACZENIE

Dynamometryczny adapter elektroniczny, przeznaczony jest do pomiaru sił skrętnych. Pomiaru dokonuje się poprzez umieszczenie urządzenia w osi pomiędzy elementem skręcany a skręcającym np. śruba-klucz. Obracając kluczem, urządzenie dokonuje pomiaru, a wynik jest wyświetlany w postaci cyfr na wyświetlaczu LCD. Urządzenie dokonuje pomiarów momentów lewo jak i prawo skrętnych.

## ELEMENTY URZĄDZENIA


1. Gniazdo kwadratowe ½"
2. Przycisk 'Mem'
3. Przycisk włącznika 
4. Przycisk 'Peak-Trace'
5. Wyświetlacz LCD

6. Przycisk 'SET -'
7. Kontrolka 'LED'
8. Przycisk 'SET +'
9. Kwadrat ½"
10. Brzęczyk
11. Pojemnik na baterie

## PRACA I OBSŁUGA

### WYMIANA I INSTALOWANIE BATERII



- Za pomocą wkrętaka typu '+' odkręcić dwie śruby mocujące pokrywę pojemnika na baterie (11).
- Odjąć pokrywę pojemnika na baterie.
- Zamontować lub wymienić baterię.
- Przykręcić na powrót pokrywę pojemnika na baterie.

Jeśli na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol przekreślonej baterii "  " należy wymienić baterię na nową.



**UWAGA!** Nie zwierać styków baterii. Przy wymianie baterii nie używać metalowych przedmiotów.

### WŁĄCZENIE / WYŁĄCZENIE

- Włączyć urządzenie przyciskając przycisk  (3). Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **TRACE** lub **PTOP** (w zależności w jakim trybie wskazań jest ustawione urządzenie).
- Po dwóch sekundach zostanie wyświetlona wartość **0.0** od tego momentu urządzenie gotowe jest do pracy.
- Wyłączyć urządzenie przyciskając przycisk  (3).

**Po upływie 80 sekund bezczynności nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia.**

### WYBÓR JEDNOSTEK

- Włączyć urządzenie.
- Przyciskając jednocześnie przycisk „Mem” (2) i „Peak-Trace” (4) wybrać jednostkę wskazań. Wybrana jednostka jest wskazana przez strzałkę u góry wyświetlacza LCD.

## ZADANIE PORZĄDANEJ WARTOŚCI MOMENTU

- Włączyć urządzenie.
- Przycisnąć przycisk „**SET +**” (8) lub „**SET -**” (6) aby nastawić żądaną wartość momentu. Po upływie 10s. nastawiona wartość przestanie pulsować a urządzenie przejdzie w tryb pomiaru wyświetlając **0.0**.
- Po osiągnięciu 80% zadanej wartości momentu, zacznie na czerwono mrugać kontrolka LED (7) i będzie słychać przerywany sygnał brzęczyka.
- Po osiągnięciu 100% zadanej wartości momentu Kontrolka LED (7) zaświeci się na stałe i będzie słychać ciągły sygnał brzęczyka. Należy zakończyć pracę.

## ZMIANA TRYBU WSKAZAŃ (BIERZĄCY / SZCZYTOWY)

### WSKAZANIA SZCZYTOWE

- włączyć urządzenie.
- Przycisnąć przycisk „**Peak-Trace**” (4). Na wyświetlaczu LED pojawi się napis **PTOP**, a po dwóch sekundach zostanie wyświetlona wartość **0.0**, od tego momentu urządzenie gotowe jest do pracy.

**Przyłożenie powtórne siły większej niż 5Nm spowoduje skasowanie ostatniej szczytowej wartości i wskazanie kolejnej.**

### WSKAZANIA BIERZĄCE



- włączyć urządzenie.
- Przycisnąć przycisk „**Peak-Trace**” (4). Na wyświetlaczu LED pojawi się napis **TRACE**, a po dwóch sekundach zostanie wyświetlona wartość **0.0**, od tego momentu urządzenie gotowe jest do pracy.

### ODCZYT WSKAZAŃ SZCZYTOWYCH Z PAMIĘCI

- Włączyć urządzenie.
- Przycisnąć przycisk „**Peak-Trace**” (4). Na wyświetlaczu LED pojawi się napis **PTOP**, a po dwóch sekundach zostanie wyświetlona wartość **0.0**.
- Przycisnąć przycisk „**Mem**” (2), na wyświetlaczu LCD na dwie sekundy pojawi się napis **P01** następnie wyświetlona zostanie ostatnia szczytowa wartość momentu.

**Każde kolejne przyciśnięcie przycisku „Mem” powoduje odczyt wcześniejszych szczytowych wartości momentu, sygnalizowane jest to wyświetleniem kolejno od P01 do P50.**

Wyjęcie baterii nie powoduje wykasowania pamięci.

 **UWAGA!** Nie przyciskać jednocześnie przycisków „Mem” i „” gdyż urządzenie przejdzie w tryb kalibracji. Może to skutkować rozregulowaniem urządzenia.

## DANE TECHNICZNE

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Dokładność	±2%	±2%
Pamięć	50 ostatnich wskazań	50 ostatnich wskazań
Rozdzielczość wyświetlacza	0,1	0,1
Zakres wskazań	27-135 Nm (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 Nm (29,5-147,5 lb-ft)
Rozmiar złącz	3/8"	1/2"
Tryby wskazań	Bieżący i szczytowy	Bieżący i szczytowy
Jednostki wskazań	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Wymiary (dł. x szer.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Masa	183g	183g
Zasilanie	Jedna litowa bateria CR2032 (3V)	Jedna litowa bateria CR2032 (3V)
Czas pracy	ok. 55 godzin ciągłej pracy	ok. 55 godzin ciągłej pracy
Zakres temperatur pracy	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Zakres temperatur przechowywania	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Dopuszczalna wilgotność	15-90%	15-90%



## ŚRODOWISKO



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt niepoddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

**Dystrybutor: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.**  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  
tel.:+48225730300

## INSTRUCTION MANUAL DIGITAL TORQUE ADAPTER TYPES 08-810, 08-811

**GB**


### INSTRUCTIONS FOR USE

- Protect the device against water and humidity.
- Do not use underwater.
- Do not expose to high temperatures, high humidity, direct sunlight.
- Protect against shocks and impacts.
- Calibrate the device regularly to ensure precise measurements.
- Remove the batteries when not using the device for a long time.
- Never use water or other chemical liquids for cleaning.
- Wipe the device with a dry cloth only.
- Always store in a dry place.
- Do not exceed maximum torque defined for the device.
- Do not use the device when damaged.
- Do not dismantle the device.

### INTENDED USE

Digital torque meter is used for measurement of torsional forces. To make a measurement place the device axially between turned and turning objects (e.g. screw and wrench). Turn the wrench and the device will make a measurement. Result is displayed digitally on LCD display. Device measures clockwise and counter-clockwise torque.


## TOOL PARTS


1. Square socket 1/2"
2. "MEM" button
3. Switch button 
4. "Peak-Trace" button
5. LCD display
6. "SET -" button
7. LED indicator
8. "SET +" button
9. 1/2" square
10. Buzzer
11. Battery compartment

## OPERATION AND USE



### BATTERY REPLACEMENT AND INSTALLATION

- Use '+' screwdriver to undo two screws that hold battery compartment lid (11).
- Remove the battery compartment lid.
- Install or replace battery.
- Screw the battery compartment lid back in place.

**When the LCD display shows a crossed battery symbol  replace the battery with a new one.**

** CAUTION! Do not short-circuit battery contacts. Do not use metal objects when replacing the battery.**

### SWITCHING ON / SWITCHING OFF

- Press the  button (3) to switch the device on. LCD display will show **TRACE** or **PTOP** title, depending on readout mode of the device.
- After two seconds **0.0** value appears and the device is ready for operation.
- Press the  button (3) to switch the device off.

**After 80 seconds of idle operation the device will switch off automatically.**

### UNIT SELECTION

- Switch on the device.
- Press the "Mem" and "Peak-Trace" buttons at the same time to select measurement units. Selected unit is indicated by an arrow in the top of LCD display.

## SETTING UP REQUIRED TORQUE VALUE

- Switch on the device.
- Press the **"SET +" (8)** button or **"SET -" (6)** button to set required torque value. Defined value stops blinking after 10 seconds and device will switch to measurement mode and display will show **0.0**.
- When torque reaches 80% of defined value, LED indicator (7) will start blinking red and you will hear intermittent sound from the buzzer.
- When torque reaches 100% of defined value, LED indicator (7) will be lit and you will hear continuous sound from the buzzer. Stop with your work.

## INDICATION MODE SELECTION (TRACE / PEAK)

### PEAK INDICATION

- Switch on the device.
- Press the **"Peak-Trace"** button (4). LED display shows **PTOP** title and after two seconds **0.0** value appears. The device is ready for operation.

**When you apply torque greater than 5 Nm, last peak value will reset and next will be shown.**

### TRACE INDICATION

- Switch on the device.
- Press the **"Peak-Trace"** button (4). LED display shows **TRACE** title and after two seconds **0.0** value appears. The device is ready for operation.

## READING PEAK VALUES IN THE MEMORY

- Switch on the device.
- Press the **"Peak-Trace"** button (4). LED display shows **PTOP** title and after two seconds **0.0** value appears.
- Press the **"Mem" (2)** button. LCD will show **P01** for two seconds and the last peak torque will appear.

**Each time "Mem" button is pressed again, previous peak torque value is read. It is indicated with consecutive display of P01 to P50.**

**Memory is not cleared after battery removal.**



**CAUTION! Do not press "Mem" and "⏻" buttons at the same time, otherwise the device will switch to calibration mode. It may cause decalibration of the device.**

**TECHNICAL PARAMETERS**

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Accuracy	±2%	±2%
Memory	50 last values	50 last values
Display accuracy	0.1	0.1
Display range	27-135 Nm (29.5-147.5 lb-ft)	40-200 Nm (29.5-147.5 lb-ft)
Joint size	3/8"	1/2"
Indication modes	Trace and peak	Trace and peak
Indication units	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Dimensions (length x width)	75 mm x 45 mm	75 mm x 45 mm
Weight	183 g	183 g
Power supply	One lithium battery CR2032 (3V)	One lithium battery CR2032 (3V)
Operation time	approx. 55 hrs of continuous operation	approx. 55 hrs of continuous operation
Working temperature range	-10°C ÷ 60°C (13.9°F ÷ 139.9°F)	-10°C ÷ 60°C (13.9°F ÷ 139.9°F)
Storage temperature range	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157.9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157.9°F)
Acceptable humidity	15-90%	15-90%

**ENVIRONMENT**


Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

# BETRIEBSANLEITUNG

## FÜR DEN ELEKTRONISCHEN DYNAMOMETRISCHEN ADAPTER

### TYP 08-810, 08-811

---

#### VERWENDUNGSREGELN

- Schützen Sie das Gerät vor Wasser und Feuchtigkeit.
- Nicht unter Wasser messen.
- Das Gerät keinen hohen Temperaturen, keiner hohen Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Vor Erschütterungen und Schlägen schützen.
- Regelmäßige Kalibrierung ist notwendig, um genaue Anzeigen des Gerätes sicherzustellen.
- Batterien herausnehmen, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird.
- Kein Wasser oder keine anderen chemischen Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden.
- Das Gerät soll nur mit einem trockenen Lappen gewischt werden.
- In einem trockenen Ort aufbewahren.
- Den max. zulässigen Drehmomentwert für das Gerät nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht eingesetzt werden, wenn es defekt ist.
- Das Gerät nicht auseinanderbauen.

#### BESTIMMUNG

Der elektronische dynamometrische Adapter ist für das Messen von Drehkräften bestimmt. Die Messung erfolgt durch das Anlegen des Gerätes in der Achse zwischen dem gedrehten Element und dem drehenden Element, np. Schraube - Schlüssel. Die Drehkraft wird vom Gerät beim Drehen des Schlüssels gemessen und das Messergebnis als Ziffern auf dem LCD-Display angezeigt werden. Vom Gerät können sowohl Drehmomente bei Rechts- und Linksdrehung gemessen werden.

#### GERÄTEELEMENTE

1. Rechtecksteckdose ½"
2. Taste 'Mem'
3. Einschalter 

4. Taste 'Peak-Trace'
5. LCD-Display
6. Taste 'SET -'
7. LED-Kontrolleuchte
8. Taste 'SET +'
9. Quadrat 1/2"
10. Summer
11. Batteriefach

## BETRIEB UND BEDIENUNG

### BATTERIE AUSTAUSCHEN UND EINLEGEN



- Mit dem '+'-Schraubendreher zwei Befestigungsschrauben herausdrehen, die die Abdeckung des Batteriefaches (11) festhalten.
- Abdeckung des Batteriefaches abbauen.
- Batterie einlegen bzw. austauschen.
- Abdeckung des Batteriefaches wieder anbauen.

**Wird auf dem LCD-Display das Symbol der durchstrichenen Batterie "  " angezeigt, so ist die Batterie gegen eine neue zu tauschen.**



**ACHTUNG! Kontakte der Batterie nicht kurzschließen. Beim Wechsel der Batterie keine Metallgegenstände verwenden.**

### EIN-/AUSSCHALTEN

- Das Gerät mit der Taste  (3) einschalten. Auf dem LCD-Display wird **TRACE** oder **PTOP** (je nach Anzeigemodus des Gerätes) angezeigt.
- Nach zwei Sekunden wird der Wert **0.0**, ab diesem Zeitpunkt ist das Gerät betriebsbereit.
- Das Gerät mit der Taste  (3) ausschalten.

**Wird das Gerät 80 Sekunden lang nicht mehr benutzt, wird es automatisch abgeschaltet.**

### MESSEINHEITEN AUSWÄHLEN

- Das Gerät einschalten.
- Durch das gleichzeitige Drücken der Tasten „Mem“ (2) und „Peak-Trace“ (4) die Messeinheit auswählen. Die ausgewählte Einheit durch einen Pfeil oben am LCD-Display angezeigt wird.

## DREHMOMENT-SOLLWERT EINSTELLEN

- Das Gerät einschalten.
- Die Taste „**SET +**“ (8) bzw. „**SET -**“ (6) drücken, um den gewünschten Wert für den Drehmoment einzustellen. Nach 10 Sekunden hört der eingestellte Wert auf zu blinken und das Gerät wird zum Messmodus übergehen und **0.0** anzeigen wird.
- Werden 80% des Drehmoment-Sollwertes erreicht, wird die LED-Kontrollleuchte (7) red blinken und das unterbrochene Tonsignal des Summers ertönen.
- Werden 100% des Drehmoment-Sollwertes erreicht, wird die LED-Kontrollleuchte (7) aufleuchten und das kontinuierliche Tonsignal des Summers ertönen. Den Betrieb des Gerätes beenden.

## ANZEIGEMODUS ÄNDERN (AKTUELL / HÖCHSTWERT)

### ANZEIGEN VON HÖCHSTWERTEN

- Das Gerät einschalten.
- Die Taste „**Peak-Trace**“ (4) drücken. Auf dem LED-Display wird **PTOP** und nach zwei Sekunden der Wert **0.0** angezeigt, ab diesem Zeitpunkt ist das Gerät betriebsbereit.

**Das erneute Anlegen einer Kraft, die höher als 5Nm ist, wird das Löschen des letzten Höchstwertes und das Anzeigen des nächsten Wertes bewirken.**

### ANZEIGEN VON AKTUELLEN WERTEN



- Das Gerät einschalten.
- Die Taste „**Peak-Trace**“ (4) drücken. Auf dem LED-Display wird **TRACE** und nach zwei Sekunden der Wert **0.0** angezeigt, ab diesem Zeitpunkt ist das Gerät betriebsbereit.

### GESPEICHERTE HÖCHSTWERTE ABLESEN

- Das Gerät einschalten.
- Die Taste „**Peak-Trace**“ (4) drücken. Auf dem LED-Display wird **PTOP**, und nach zwei Sekunden der Wert **0.0** angezeigt.
- Die Taste „**Mem**“ (2) drücken, auf dem LED-Display erscheint für zwei Sekunden **P01**, anschließend wird der letzte Höchstwert des Drehmoments angezeigt.

Mit jedem weiteren Drücken der Taste „Mem“ werden früher gespeicherte Höchstwerte des Drehmoments angezeigt, dies wird durch das Anzeigen von P01 bis P50 der Reihen nach signalisiert.

Durch das Herausnehmen der Batterie wird der Speicher nicht gelöscht.

 **ACHTUNG!** Die Tasten „Mem“ und „“ dürfen gleichzeitig nicht gedrückt werden, denn das Gerät in den Kalibrierungsmodus übergeht. Dies kann zum Justierfehler des Gerätes führen.

## TECHNISCHE DATEN

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Genauigkeit	±2%	±2%
Speicher	50 letzte Anzeigen	50 letzte Anzeigen
Auflösung des Displays	0,1	0,1
Anzeigenbereich	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Schnittstellengrößen	3/8"	1/2"
Anzeigemodus	Aktuell und Höchstwert	Aktuell und Höchstwert
Anzeigeeinheiten	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Abmessungen (L x B)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Gewicht	183g	183g
Spannungsversorgung	Eine Lithium-Batterie CR2032 (3V)	Eine Lithium-Batterie CR2032 (3V)
Betriebsdauer	ca. 55 Stunden im Dauerbetrieb	ca. 55 Stunden im Dauerbetrieb
Betriebstemperaturbereich	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Aufbewahrungstemperaturen	-20° ÷ 70° (-20,00° ÷ 69,94°)	-20°C ÷ 70°C (-20,00°F ÷ 69,94°F)
Zugelassene Feuchtigkeit	15-90%	15-90%



**UMWELT**

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** **RU** **ДИНАМОМЕТРИЧЕСКОГО ЭЛЕКТРОННОГО АДАПТЕРА** **ТИП 08-810, 08-811**

**ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Беречь устройство от воздействия воды и влажности.
- Не проводить измерений под водой.
- Не подвергать воздействию высокой температуры, влажности, прямых солнечных лучей.
- Беречь от сотрясений и ударов.
- Необходимо периодически проводить калибровку прибора для обеспечения точности показаний.
- Следует вынуть батарейки, если устройством не будут пользоваться в течение длительного времени.
- Никогда нельзя применять воду или какие-либо химические жидкости для чистки прибора. Устройство следует протирать сухим куском ткани.
- Прибор всегда следует хранить в сухом месте.
- Не превышать допустимого значения крутящего момента.
- Не пользоваться прибором в случае его неисправности.
- Не разбирать прибора.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Динамометрический электронный адаптер предназначен для изменения крутящих сил. Измерение производится путем размещения прибора в оси между закручиваемым и закручивающим элементом, например, винтом и ключом. При повороте ключа прибор

осуществляет измерение, а результат показывается в виде цифр на ЖК-дисплее. Прибор осуществляет измерение крутящего момента как лево, так и правостороннего.


### ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

1. Квадратное гнездо ½"
2. Кнопка 'Mem'
3. Кнопка выключателя 
4. Кнопка 'Peak-Trace'
5. ЖК-дисплей
6. Кнопка 'SET -'
7. Контрольная лампочка 'LED'
8. Кнопка 'SET +'
9. Квадрат ½"
10. Зуммер
11. Отсек для батареек

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ЗАМЕНА И УСТАНОВКА БАТАРЕЕК



- При помощи крестовой отвертки открутить два винта, крепящие крышку отсека для батареек (11).
- Снять крышку отсека для батареек.
- Вставить или поменять батарейку.
- Прикрутить обратно крышку отсека для батареек.

Если на ЖК-дисплее появится значок перечеркнутой батарейки  "следует заменить батарейку новой.



**ВНИМАНИЕ!** Не смыкать контактов батарейки. При смене батарейки не пользоваться металлическими предметами.

### ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Включить прибор, нажав кнопку  (3). На ЖК-дисплее появится надпись **TRACE** или **PTOP** (в зависимости от того, в каком режиме отображения работает устройство).
- Через две секунды появится значение **0.0**, с этого момента устройство готово к работе.
- Выключить прибор, нажав кнопку  (3).

По истечении 80 секунд бездействия прибор автоматически выключится.

### ВЫБОР ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

- Включить прибор.
- Нажимая одновременно кнопки „**Mem**” (2) и „**Peak-Trace**” (4) выбрать единицу измерения. Выбранная единица будет показываться стрелкой вверху ЖК-дисплея.

### УСТАНОВКА ТРЕБУЕМОГО ЗНАЧЕНИЯ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

- Включить прибор.
- Нажать кнопку „**SET +**” (8) или „**SET -**” (6), чтобы выбрать требуемое значение крутящего момента. По истечении 10с. выбранное значение перестанет мигать, а прибор перейдет в режим измерения, показывая на дисплее **0.0**.
- При достижении 80% выбранного значения крутящего момента, начнет мигать красным цветом контрольная лампочка LED (7) и будет звучать прерывающийся сигнал зуммера.
- При достижении 100% выбранного значения крутящего момента, контрольная лампочка LED (7) начнет гореть постоянно и будет звучать непрерывный сигнал зуммера. В этот момент следует завершить работу.

### ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА ОТОБРАЖЕНИЯ (ТЕКУЩИЙ / ПИКОВЫЙ)

#### ПИКОВЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

- Выключить прибор.
- Нажать кнопку „**Peak-Trace**” (4). На ЖК-дисплее появится надпись **PTOP**, а через две секунды появится значение **0.0**, с этого момента прибор готов к работе.

**Вторичное применение силы свыше 5Нм приведет к сбросу последнего пикового значения и отображению следующего.**

#### ТЕКУЩИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

- Включить прибор.
- Нажать кнопку „**Peak-Trace**” (4). На ЖК-дисплее появится надпись **TRACE**, а через две секунды появится значение **0.0**, с этого момента прибор готов к работе.

## СЧИТЫВАНИЕ ПИКОВЫХ ЗНАЧЕНИЙ ИЗ ПАМЯТИ ПРИБОРА

- Включить прибор.
- Нажать кнопку „Peak-Trace” (4). На ЖК-дисплее появится надпись **PTOP**, а через две секунды появится значение **0.0**.
- Нажать кнопку „Mem” (2), на ЖК-дисплее на две секунды появится надпись **P01**, а затем появится последнее пиковое значение крутящего момента.

Каждое следующее нажатие кнопки „Mem” приведет к считыванию предыдущих пиковых значений крутящего момента, это будет сигнализироваться по очереди появлением надписей от P01 до P50.

Изъятие батарейки не приводит к стиранию памяти.



**ВНИМАНИЕ!** Не нажимать одновременно кнопок „Mem” и „⏻”, т.к. это приведет к переходу прибора в режим калибровки. Это может привести к разрегулировке прибора.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Точность	±2%	±2%
Память	50 последних значений	50 последних значений
Разрешение дисплея	0,1	0,1
Измерительный диапазон	27-135 Нм (29,5-147,5 фунт/фут)	40-200 Нмм (29,5-147,5 фунт/фут)
Размер соединений	3/8"	1/2"
Режимы отображения	Текущий и пиковый	Текущий и пиковый
Единицы измерений	кг-см, кг-м, фунт/дюйм, фунт/фут, Нм	кг-см, кг-м, фунт/дюйм, фунт/фут, Нм
Размеры (дл. x шир.)	75мм x 45мм	75мм x 45мм

Масса	183г	183г
Питание	Одна литиевая батарея CR2032 (3В)	Одна литиевая батарея CR2032 (3В)
Время работы	Ок. 55 часов непрерывной работы	Ок. 55 часов непрерывной работы
Температурный диапазон работы	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Температурный диапазон хранения	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Допустимая влажность	15-90%	15-90%

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### КЛЮЧ-АДАПТЕР ДИНАМОМЕТРИЧНИЙ ЕЛЕКТРОННИЙ

#### ТИП 08-810, 08-811

**UA**

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ


- Бережіть пристрій від дії води та вологи.
- Прилад не призначений для праці під водою.
- Бережіть пристрій від дії високих температур, високої вологості повітря, прямих сонячних променів.
- Бережіть пристрій від струсів і вдарів.
- Обов'язковим є регулярне проведення калібрування з метою гарантування точності показань.

- Якщо пристрій не буде експлуатуватися довгий час, вийміть елементи живлення.
- Не допускається чистити пристрій з використанням води чи рідких хімічних засобів.
- Допускається витирати пристрій сухою ганчіркою.
- Пристрій допускається зберігати тільки у сухому місці.
- Не допускається перевищувати допустимий момент обертання для пристрою.
- Не допускається користування несправним пристроєм.
- Не розкладати пристрій!

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Електронний динамометричний ключ-адаптер призначений до вимірювання моменту сили. Визначення моменту виконується шляхом уміщення пристрою вздовж вісі між гвинтованим елементом й елементом, що вкручує-викручує, наприклад, гвинт-ключ. В той час коли ключ обертається, пристрій виконує вимірювання, натомість результати вимірювання відображуються на цифровому РКД. Пристрій допускає вимірювання моменту обертання як з лівим гвинтом, так і з правим.

## ЕЛЕМЕНТИ ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ ІНСТРУМЕНТУ


1. Гніздо квадратного перерізу 1/2"
2. Кнопка «**Mem**»
3. Кнопка ввімкнення 
4. Кнопка «**Peak-Trace**»
5. Рідкокристалічний дисплей
6. Кнопка «**SET -**»
7. Світлодіод
8. Кнопка «**SET +**»
9. Посадовий квадрат 1/2"
10. Зумер
11. Батарейний відсік

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ЗАМІНА І ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ

- За допомогою викрутки типу «+» вигвинтіть два гвинта, які кріплять кришку батарейного відсіку (11).



- Зніміть кришку батарейного відсіку.
- Вставте або замініть батарейки.
- Закрийте кришку батарейного відсіку та загвинтіть гвинти.

Якщо на РКД з'явиться символ перекресленого елемента живлення , належить негайно замінити батарейку на нову.



**УВАГА!** Не закорочувати контактні майданчики. Забороняється використовувати металеві предмети під час заміни елементів живлення.

### ВВІМКНЕННЯ-ВИМКНЕННЯ

- Увімкніть пристрій кнопкою  (3). На РКД з'явиться напис «TRACE» або «РТОР» (в залежності від того, в якому режимі індикації знаходиться пристрій).
- Після збігу двох секунд на РКД висвітлиться значення «0.0» — тепер пристрій готовий до праці.
- Вимкніть пристрій кнопкою  (3).

**Після 80 секунд бездіяльності пристрій автоматично вимикається.**

### ВИБІР ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ

- Увімкніть пристрій.
- Одночасно натискаючи кнопки «Mem» (2) і «Peak-Trace» (4), оберіть одиниці вимірювання. Обрані одиниці вимірювання відображаються стрілкою у горішній частині РКД.

### НАЛАШТУВАННЯ БАЖАНОГО ЗНАЧЕННЯ МОМЕНТУ

- Увімкніть пристрій.
- Натисніть кнопку «SET +» (8) або «SET -» (6), щоб налаштувати бажане значення моменту. Після збігу 10 секунд завдане значення скінчить пульсувати, й пристрій перемкнеться у режим вимірювання, натомість на РКД відобразиться «0.0».
- Після того як буде досягнуто 80% завданого значення моменту, світлодіод (7) почне миготіти червоним світлом, й зазвучить переривчастий сигнал зумера.
- Після того як буде досягнуто 100% завданого значення моменту, світлодіод (7) постійно горітиме червоним світлом, натомість зумер звучатиме безперервно. Це є сигналом завершення праці.

## ЗМІНА РЕЖИМУ ПОКАЗАНЬ (ПОТОЧНИЙ/ПІКОВИЙ)

### ПІКОВІ ВАРТОСТІ

- Увімкніть пристрій.
- Натисніть кнопку «**Peak-Trace**» (4). На РКД з'явиться напис «**PTOP**», натомість після збігу двох секунд на ньому висвітлиться значення «**0,0**» — тепер пристрій готовий до праці.

Повторне прикладання зусилля, яке перевищуватиме 5 Нм, спричиниться до скасування останньої пікової вартості й індикації чергової.

### ПОТОЧНІ ВАРТОСТІ

- Увімкніть пристрій.
- Натисніть кнопку «**Peak-Trace**» (4). На РКД з'явиться напис «**TRACE**», натомість після збігу двох секунд на ньому висвітлиться значення «**0,0**» — тепер пристрій готовий до праці.

### ЗЧИТУВАННЯ ПІКОВИХ ВАРТОСТЕЙ З КОМІРКИ ПАМ'ЯТІ

- Увімкніть пристрій.
- Натисніть кнопку «**Peak-Trace**» (4). На РКД з'явиться напис «**PTOP**», натомість після збігу двох секунд на ньому висвітлиться значення «**0,0**».
- Натисніть кнопку «**Mem**» (2) — на РКД на 2 секунди відобразиться напис «**P01**», а потім відобразиться останнє пікова вартість моменту.

Кожне чергове натиснення на кнопку «**Mem**» дозволяє зчитати й викликати на РКД попередніх пікових значень моменту, по чергово від P01 до P50.

Заміна елементів живлення не призводить до втрати збережених у пам'яті значень.

 **УВАГА!** Одночасне натиснення кнопок «**Mem**» і «» викликає перехід пристрою у режим калібрування. У руках неспеціаліста це може призвести до збиття пристрою.



**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Похибка	±2%	±2%
Пам'ять	50 останніх показань	50 останніх показань
Розрядність РКД	0,1	0,1
Діапазон показань	27-135 Н-м (29,5-147,5 фунт-фут)	40-200 Н-м (29,5-147,5 фунт-фут)
Розмір з'єднань	3/8"	1/2"
Режими показань	Поточний і піковий	Поточний і піковий
Одиниці вимірювання	кг-см, кг-м, фунт-дюйм, фунт-фут, Н-м	кг-см, кг-м, фунт-дюйм, фунт-фут, Н-м
Габарити (Д x Ш)	75 мм x 45 мм	75 мм x 45 мм
Вага	183 г	183 г
Живлення	Одна літієва батарея CR2032 (3 В)	Одна літієва батарейка CR2032 (3 В)
Час праці:	прибл. 55 годин безперервної праці	прибл. 55 годин безперервної праці
Діапазон робочих температур	-10 - 60°C (13,9 - 139,9°F)	-10 - 60°C (13,9 - 139,9°F)
Діапазон температур зберігання	-20 - 70°C (-4 - 157,9°F)	-20 - 70°C (-4 - 157,9°F)
Вологість повітря	15-90%	15-90%

**ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА**


Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

**HU**

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS DIGITÁLIS NYOMATÉK ADAPTER 08-810 és 08-811 TÍPUS

### KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

- A készüléket védeni kell a víztől és a nedvességtől.
- Víz alatt ne végezzen méréseket.
- Ne tegye ki magas hőmérséklet, magas páratartalom és közvetlen nap-sugárzás hatásának.
- Védje a rázkódástól, az ütésektől.
- Annak érdekében, hogy a mérőkészülék által mutatott értékek pontosak legyenek, elengedhetetlen rendszeres időközönkénti kalibrálása.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki belőle az elemeket.
- Tisztításához tilos vizet vagy más folyékony vegyszert használni.
- A készüléket száraz ruhával kell tisztára törölni.
- Minden esetben tárolja száraz helyen.
- Ne lépje túl a készülék számára megengedett forgatónyomaték-értéket.
- Ne használja a készüléket, ha az károsodott.
- Ne szerelje szét a készüléket.

### RENDELTETÉS

A digitális nyomaték adapter a forgatónyomaték mérésére szolgál. A mérés a készülék csavaró és csavart elem (pl. kulcs és csavar) közötti tengelyvonalba iktatásával végezhető el. A kulcs elforgatásakor a készülék elvégzi a mérést és az LCD kijelzőn megjeleníti a számszerű eredményt. A készülék úgy jobbsodrású, mint balsodrású rendszerben is méri a forgatónyomatékokot.

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEGYSÉGEI


1. ½" négylapú nyílás
2. **'Mem'** gomb
3.  Indítókapcsoló
4. **'Peak-Trace'** kapcsoló
5. LCD kijelző
6. **'SET -'** gomb:
7. **'LED'** ellenőrzőlámpa


8. 'SET +' gomb
9. ½" négylapú hajtószár
10. Hangjelző
11. Elemtartó

## KEZELÉSE, HASZNÁLATA



### AZ ELEMÉK BEHELYEZÉSE, CSERÉJE

- Egy '+' csavarhúzóval csavarja ki az elemtartó (11) fedelének két rögzítőcsavarját.
- Vegye le az elemtartó fedelét.
- Helyezze be vagy cserélje újra az elemeket.
- Csavarozza helyére az elemtartó fedelét.

Ha az LCD kijelzőn megjelenik az áthúzott elem „” jele, akkor újakra kell cserélni az elemeket.

 **FIGYELEM!** Ne zárja rövidre az elem pólusait. Az elemek cseréjéhez ne használjon fém eszközöket.

### A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- A készüléket a (3)  gombbal kapcsolja be. Az LCD kijelzőn megjelenik a **TRACE** vagy a **PTOP** felirat (attól függően, milyen kijelzési módra van a készülék állítva).
- Két másodperc után megjelenik a **0.0** érték, ekkor a készülék már üzemszerű állapotban van.
- A készüléket a (3) „” gomb megnyomásával kapcsolja ki.

**A készülék automatikusan kikapcsol 80 másodperc üzemszünet után.**

### MÉRTÉKEGYSÉG MEGVÁLASZTÁS

- Kapcsolja be a készüléket.
- A (2) „**Mem**” és a (4) „**Peak-Trace**” gombok egyidejű benyomásával válassza ki a mértékegységet. A kiválasztott mértékegységet az LCD kijelző felső részén nyíl jelzi.

### A KÍVÁNT NYOMATÉKÉRTÉK BEÁLLÍTÁSA

- Kapcsolja be a készüléket.
- A (8) „**SET +**” vagy a (6) „**SET -**” gomb benyomásával állítsa be a kívánt nyomatékértéket. A beállított érték kb. 10 másodperc után nem villog tovább, a készülék mérés üzemmódba kapcsol, és a kijelzőn a **0.0** érték jelenik meg.

- A beállított nyomatékérték 80%-ának elérése után a (7) LED ellenőrzőlámpa villogni, a hangjelző pedig szaggatottan zümmögni kezd.
- A beállított nyomatékérték elérésekor a (7) LED ellenőrzőlámpa folyamatosan kezd világítani, és a hangjelző is folyamatosan kezd zümmögni. A műveletet be kell fejezni.

## A KIJELEZÉSI ÜZEMMÓD VÁLTÁSA (FOLYÓ / MAXIMUM ÉRTÉK)

### A MAXIMUMÉRTÉK KIJELEZÉSE

- Kapcsolja be a készüléket.
- Nyomja meg a (4) „Peak-Trace” gombot. A LED kijelzőn megjelenik a **PTOP** felirat, két másodperc után pedig megjelenik a **0.0** érték, ekkor a készülék már üzemkész állapotban van.

**Ha ismételten 5 Nm-nél nagyobb nyomatékot fejt ki, az utolsó maximális nyomatékérték törlődik, és az új érték jelenik meg.**

### A FOLYÓ ÉRTÉK KIJELEZÉSE


- Kapcsolja be a készüléket.
- Nyomja meg a (4) „Peak-Trace” gombot. A LED kijelzőn megjelenik a **TRACE** felirat, két másodperc után pedig megjelenik a **0.0** érték, ekkor a készülék már üzemkész állapotban van.

### A MAXIMUM-ÉRTÉKEK LEOLVASÁSA A MEMÓRIÁBÓL

- Kapcsolja be a készüléket.
- Nyomja meg a (4) „Peak-Trace” gombot. A LED kijelzőn megjelenik a **PTOP** felirat, két másodperc után pedig megjelenik a **0.0** érték.
- Nyomja meg a (2) „Mem” gombot, a kijelzőn két mp-re megjelenik a P01 felirat, majd az utolsó maximális nyomatékérték.

**A „Mem” gomb minden további megnyomásával egyre korábbi maximális nyomatékérték jelenik meg, ezt a sorban megjelenő P01-P50 jelzések mutatják.**

**Az elem kivételével a memória nem törlődik.**

 **FIGYELEM!** Ne nyomja be egyidőben a „Mem” és a „⏻” gombot, mert ezzel a készülék kalibráció üzemmódra vált. Így a készülék beállításai elveszhetnek.

**MŰSZAKI ADATOK**

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Pontosság	±2%	±2%
Memória	az utolsó 50 eredmény	az utolsó 50 eredmény
A kijelzés pontossága	0,1	0,1
Méréstartomány	27-135 Nm (29,5-147,5 lbft)	40-200 Nm (29,5-147,5 lbft)
Befogók	3/8"	1/2"
Mérési üzemmódok	Folyó és maximum	Folyó és maximum
Kijelezhető mértékegységek	kgcm, kgm, lbin, lbft, Nm	kgcm, kgm, lbin, lbft, Nm
Méreték (hossz. x szél.)	75 mm x 45 mm	75 mm x 45 mm
Tömeg	183 g	183 g
Áramforrás	1 db (3V) CR2032 lítium elem	1 db (3V) CR2032 lítium elem
Működési idő	kb. 55 óra folyamatos működés	kb. 55 óra folyamatos működés
Működési hőmérséklettartomány	-10 °C ÷ 60 °C (13,9 °F ÷ 139,9 °F)	-10 °C ÷ 60 °C (13,9 °F ÷ 139,9 °F)
Tárolási hőmérséklet-tartomány	-20 °C ÷ 70 °C (-4 °F ÷ 157,9 °F)	-20 °C ÷ 70 °C (-4 °F ÷ 157,9 °F)
Megengedett relatív páratartalom	15-90%	15-90%

**KÖRNYEZETVÉDELEM**


Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználadott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

**RO**

## INSTRUȚIUNI DE DESRVIRE

### ADAPTOR DINAMOMETRIC ELEKTRONIC

#### TYP 08-810, 08-811

---


#### PRINCIPII DE UTILIZARE

- A se feri utilajul de acționarea apei și umezelii.
- A nu se măsura sub apă.
- Nu expuneți utilajul, la acționarea temperaturilor înalte, la umeditate înaltă, nici la acționarea directă a soarelui.
- A se feri de trepidații și loviri.
- Cu scopul asigurării indicațiilor exacte, neapărat periodic, este necesară efectuarea, calibrării utilajului.
- Dacă utilajul, nu va fi utilizat o perioadă de timp, mai lungă, scoate bateria din el.
- Nici odată, să nu cureți utilajul cu apă, sau cu lichide curățătoare chimice,
- Utilajul trebuie doar șters, cu o bucată uscată de postav.
- Totdeauna, utilajul trebuie păstrat la loc uscat.
- Nu depășiți, la utilaj, valoarea momentului de rotire admisă.
- Nu utiliza utilajul dacă este defectat.
- Nu dezasambla utilajul.

#### DESTINATIA

Adaptorul electronic, dinamometric, este destinat pentru măsurarea forțelor de torsionare. Măsurarea se face, așezând utilajul axial, între elementul torsionat și cel care torsionează, de ex. între șurub – cheie. Rotind cheia, utilajul efectuează măsurarea forței, iar rezultatul este expus, în cifre, pe afișierul LCD. Utilajul, execută măsurarea momentului rotirii, atât spre dreapta cât și spre stânga.

#### ELEMENTELE UTILAJULUI


1. Soclu pătrat 1/2"
2. Buton 'Mem'
3. Butonul întrerupătorului 
4. Butonul "'Peak-Trace'
5. Afișierul LCD
6. Butonul "SET -"
7. Vizor de control 'LED'

8. Butonul 'SET +'
9. Pătrat 1/2"
10. Buzzer
11. Magazia bateriei

## LUCRUL SI DESERVIREA

### SCHIMBAREA SI INSTALAREA BATERIEI



- Cu șurubelniță de tip '+' , desfă cele două șuruburi, cu care este fixat capacul magaziei pentru baterie (11).
- Scoate capacul magaziei pentru baterie.
- Montează sau schimbă bateria.
- Pune capacul magaziei, la loc și fixeaza-l cu șuruburi.

**In cazul în care, pe afișierul LCD, se va ivi simbolul bateriei tăiate, "  " bateria trebuie înlocuită cu alta nouă.**



**REMARCA ! Nu scurtcircuitați contactele bateriei. Schimbând bateria, nu utilizați obiecte de metal.**

### PORNIREA / OPRIREA

- Pornirea utilajului se face, apăsând butonul  (3). Pe afișiașrul LCD, se va ivi înscrisul **TRACE** sau **PTOP** (dependent de modul în care, la utilaj, sunt ajustate indicațiile).
- După două secunde, pe afișier va apare valoarea **0.0**, de la acest moment, utilajul este gata de lucru.
- Oprirea utilajului se face apăsând butonul  (3).

**După un timp de 80 secunde, de inactivitate, utilajul se deconectează automat.**

### ALEGEREA UNITATILOR

- Pornește utilajul.
- Apăsând în acelaș timp, butoanele „**Mem**” (2) și „**Peak-Trace**” (4), poți alege unitatea indicațiilor. Unitatea ajustată, este indicată de săgeata de sus, pe afișierul LCD.

### SARCINA NECESARA A VALORII MOMENTULUI

- Pornește utilajul.

- Apasă butonul „**SET +**” (8) sau „**SET -**” (6) pentru ca să poți să ajustezi sarcina necesară a valorii momentului. După un timp de 10s.valoarea ajustată nu mai pulsează, utilajul trece pe modul de măsurare, iar pe afișier va apare **0.0** .
- După ce însărcinarea valorii momentului, ajunge la 80%, afișierul de control LED (7), începe să clipească în culoarea roșie și se va auzi semnalul întrerupt al buzzerului.
- După ce însărcinarea valorii momentului, ajunge la 100%, afișierul de control LED (7), va lumina permanent și se va auzi semnalul continuu al buzzerului. Lucrul trebuie întrerupt.

## SCHIMBAREA MODULUI DE AFISAREA INDICATIILOR (CURENTA / DE VARF)

### AFISAREA INDICATIILOR DE VARF

- Pornește utilajul.
- Apasă butonul „**Peak-Trace**” (4). Pe afișierul LED va apare înscrisul **PTOP**, iar după două secunde va fi afișată valoarea **0.0**, de la acest moment, utilajul este gata pentru lucru.

**Repetând aplicarea forței mai mari de 5Nm, cauzează anularea ultimei valori de vârf și va arăta următoarea valoare.**

### AFISAREA INDICATIILOR CURENTE

- Pornește utilajul.
- Apasă butonul „**Peak-Trace**” (4). Pe afișierul LED va apare înscrisul **TRACE**, iar după două secunde va fi afișată valoarea **0.0**, de la acest moment, utilajul este gata pentru lucru.



### CITIREA INDICATIILOR DE VARF DIN MEMORIA UTILAJULUI

- Pornește utilajul.
- Apasă butonul „**Peak-Trace**” (4). Pe afișierul LED va apare înscrisul **PTOP**, iar după două secunde va fi afișată valoarea **0.0**.
- Apasă butonul „**Mem**” (2), pe afișierul LED va apare, pe timp de două secunde înscrisul **P01**, după care, va fi afișată ultima valoare a momentului de vârf.

**Fiecare din următoarele apăsări a butonului „Mem”, cauzează citirea indicațiilor valorilor momentului, efectuate mai devreme, fiind semnalizate de înscrisul pe afișier, începând cu P01 până la P50.**



Scoaterea bateriei, din utilaj, nu cauzează anularea indicațiilor memoriei.

 **REMARCA !** Nu apăsa simultan butoanele „Mem” și „” deoarece utilajul va trece pe modul de calibrare. In consecință, utilajul se poate deregla.

## DATE TEHNICE

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Precizia	±2%	±2%
Memoria	ultimele 50 de indicații	ultimele 50 de indicații
Puerea de rezoluție a afișierului	0,1	0,1
Gama indicațiilor	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Dimensiunile îmbinărilor	3/8"	1/2"
Modul indicațiilor	Curente și de vârf	Curente și de vârf
Unitățile indicațiilor	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Dimensiunile (lung. x lăt.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Masa	183g	183g
Alimentarea	Una baterie de litiu CR2032 (3V)	Una baterie de litiu CR2032 (3V)
Timpul de lucru	Circa 55 de ore de lucru continuu	Circa 55 de ore de lucru continuu
Gama temperaturii de lucru	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Gama temperaturii de păstrare	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Umeditatea admisibilă	15-90%	15-90%

**MEDIUL**


Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

**CZ**

## NÁVOD K OBSLUZE DYNAMOMETRICKÉHO ELEKTRONICKÉHO ADAPTÉRU TYP 08-810, 08-811

---

**ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ**

- Chraňte zařízení před působením vody a vlhkosti.
- Neprovádějte měření pod vodou.
- Nevystavujte působení vysokých teplot, vysoké vlhkosti, přímého slunečního světla.
- Chraňte před otřesy a nárazy.
- Pro zajištění přesné indikace zařízení je třeba provádět periodické kalibrace.
- Vyměňte baterie, pokud zařízení nebude delší dobu používáno.
- Nikdy nepoužívejte k čištění vodu nebo jakékoliv chemické kapaliny.
- Zařízení se čistí pouze suchým hadříkem.
- Zařízení vždy skladujte na suchém místě.
- Nepřekračujte přípustné hodnoty točivého momentu pro zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené.
- Nerozebírejte zařízení.

**URČENÍ**

Dynamometrický elektronický adaptér je určen k měření kroutících sil. Měření se provádí umístěním zařízení v ose mezi otáčeným a otáčejícím prvkem, např. šroub-klíč. Otáčením klíče zařízení provádí měření, a výsledek je zobrazován v podobě čísel na displeji LCD. Zařízení provádí měření momentů jak levotočivých, tak i pravotočivých.


## SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ


1. Čtvercová zásuvka ½"
2. Tlačítko 'Mem'
3. Tlačítko zapínače 
4. Tlačítko 'Peak-Trace'
5. Displej LCD
6. Tlačítko 'SET -'
7. Kontrolka 'LED'
8. Tlačítko 'SET +'
9. Čtyřhran ½"
10. Bzučák
11. Zásobník baterií

## PROVOZ A OBSLUHA



### VÝMĚNA A INSTALACE BATERIÍ

- Pomocí šroubováku typu '+' odšroubujte dva upínací šrouby krytu zásobníku baterií (11).
- Sejměte kryt zásobníku baterií.
- Namontujte nebo vyměňte baterie.
- Přišroubujte zpět kryt zásobníku baterií.

**Pokud se na displeji LCD objeví symbol přeškrtnuté baterie „“, je třeba vyměnit baterii za novou.**

 **POZOR!** Nespínejte kontakty baterií. Při výměně baterií nepoužívejte kovové předměty.

### ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

- Zapněte zařízení stisknutím tlačítka  (3). Na LCD displeji se objeví nápis **TRACE** nebo **PTOP** (v závislosti na tom, v jakém režimu indikace je nastaveno zařízení).
- Po dvou sekundách se zobrazí hodnota **0.0**, od tohoto okamžiku je zařízení připraveno k práci.
- Vypněte zařízení stisknutím tlačítka  (3).

**Po uplynutí 80 sekund nečinnosti dojde k automatickému vypnutí zařízení.**

### VÝBĚR JEDNOTEK

- Zapněte zařízení.

- Současným stisknutím tlačítek „Mem“ (2) a „Peak-Trace“ (4) vyberte jednotku indikace. Vybraná jednotka je označena šipkou nahoře LCD displeje.

### ZADÁNÍ POŽADOVANÉ HODNOTY MOMENTU

- Zapněte zařízení.
- Stiskněte tlačítko „SET +“ (8) nebo „SET -“ (6) pro nastavení požadované hodnoty momentu. Po uplynutí 10 sekund nastavená hodnota přestane blikat a zařízení se přepne do režimu měření a zobrazí **0.0**.
- Po dosažení 80 % zadané hodnoty momentu začne blikat červeně kontrolka LED (7) a uslyšíte přerušovaný signál bzučáku.
- Po dosažení 100 % zadané hodnoty momentu kontrolka LED (7) se rozsvítí trvale a uslyšíte nepřetržitý signál bzučáku. Je třeba ukončit práci.

### ZMĚNA REŽIMU INDIKACE (PRŮBĚŽNÁ / ŠPIČKOVÁ)

#### ŠPIČKOVÁ INDIKACE

- Zapněte zařízení.
- Stiskněte tlačítko „Peak-Trace“ (4). Na LED displeji se zobrazí nápis **PTOP**, a po dvou sekundách se zobrazí hodnota **0.0**, od tohoto okamžiku je zařízení připraveno k práci.

**Opětovné působení síly větší než 5Nm zapříčiní vymazání poslední špičkové hodnoty a zobrazení další.**

#### PRŮBĚŽNÁ INDIKACE



- Zapněte zařízení.
- Stiskněte tlačítko „Peak-Trace“ (4). Na LED displeji se zobrazí nápis **TRACE**, a po dvou sekundách se zobrazí hodnota **0.0**, od tohoto okamžiku je zařízení připraveno k práci.

#### ČTENÍ ŠPIČKOVÝCH INDIKACÍ Z PAMĚTI

- Zapněte zařízení.
- Stiskněte tlačítko „Peak-Trace“ (4). Na LED displeji se zobrazí nápis **PTOP**, a po dvou sekundách se zobrazí hodnota **0.0**.
- Stiskněte tlačítko „Mem“ (2), na LCD displeji se na dvě sekundy zobrazí nápis P01, následně bude zobrazena poslední špičková hodnota momentu.

Každé další stisknutí tlačítka „Mem“ způsobuje načtení dřívějších špičkových hodnot momentu, je to signalizováno zobrazením postupně od P01 do P50.

Vyjmutí baterií nezpůsobuje vymazání paměti.

 **POZOR!** Nemačkejte současně tlačítka „Mem“ a „“, jelikož zařízení se přepne do režimu kalibrace. Toto může vest k poruše nastavení zařízení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Přesnost	±2 %	±2 %
Paměť	posledních 50 indikací	posledních 50 indikací
Rozlišení displeje	0,1	0,1
Rozsah indikace	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Rozměr spojek	3/8"	1/2"
Režimy indikace	Průběžný a špičkový	Průběžný a špičkový
Jednotky indikace	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Rozměry (délka x šířka)	75 mm x 45 mm	75 mm x 45 mm
Hmotnost	183 g	183 g
Napájení	Jedna lithiová baterie CR2032 (3V)	Jedna lithiová baterie CR2032 (3V)
Doba práce	cca 55 hodin nepřetržité práce	cca 55 hodin nepřetržité práce
Rozsah provozní teploty	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Rozsah teploty uchovávání	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Přípustná vlhkost	15-90 %	15-90 %

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

**SK**

## NÁVOD NA OBSLUHU DYNAMOMETRICKÉHO ELEKTRONICKÉHO ADAPTÉRA TYP 08-810, 08-811

### ZÁSADY POUŽÍVANIA

- Zariadenie chráňte pred pôsobením vody a vlhkosti.
- Nemerajte pod vodou.
- Nevystavujte pôsobeniu vysokých teplôt, vysokej vlhkosti, priamemu slnečnému svetlu.
- Chráňte pred otrasmi a údermi.
- Je potrebné vykonávať pravidelné kalibrovanie, s cieľom zaručiť presné meranie prístroja.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Na čistenie prístroja v žiadnom prípade nepoužívajte vodu ani žiadne chemikálie.
- Zariadenie stačí iba utierať suchou handričkou.
- Vždy uschovávajte na suchom mieste.
- Neprekračujte prípustnú hodnotu momentu otáčania pre zariadenie.
- Ak je prístroj poškodený, nepoužívajte ho.
- Prístroj nerozmontúvajte.

### URČENIE

Dynamometrický elektronický adaptér je určený na meranie torzných síl. Meranie sa vykonáva umiestnením zariadenia na osi medzi krúteným a krútiacim prvkom, napr. skrutka - kľúč. Pri otáčaní kľúčom zariadenie vykonáva meranie a výsledok sa zobrazuje v podobe číslíc na LCD displeji. Zariadenie vykonáva meranie tak ľavo- ako aj pravotočivých momentov.

## SÚČASTI ZARIADENIA

1. Štvorcová zásuvka ½"
2. Tlačidlo 'Mem'
3. Tlačidlo spínača 
4. Tlačidlo 'Peak-Trace'
5. LCD displej
6. Tlačidlo 'SET -'
7. Kontrolka 'LED'
8. Tlačidlo 'SET +'
9. Štvorec ½"
10. Bzučiak
11. Zásobník na batérie

## PRÁCA A OBSLUHA

### VÝMENA A INŠTALOVANIE BATÉRIÍ



- Pomocou skrutkovača typu '+' odskrutkujte dve skrutky upevňujúce kryt zásobníka na batérie (11).
- Zložte kryt zásobníka na batérie.
- Vložte alebo vymeňte batérie.
- Kryt zásobníka na batérie opäť priskrutkujte.

Ak sa na LCD displeji objaví symbol preškrtnutej batérie"  " treba batériu vymeniť za novú.



**POZOR!** Kontakty batérií nespínajte. Pri výmene batérií nepoužívajte kovové predmety.

### ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

- Zariadenie zapnete stlačením tlačidla  (3). Na LCD displeji sa zobrazí nápis **TRACE** alebo **PTOP** (v závislosti od režimu zobrazovania údajov, na ktorý je zariadenie nastavené).
- Po dvoch sekundách sa zobrazí hodnota **0.0** od tohto momentu je zariadenie pripravené na prácu.
- Zariadenie zapnete stlačením tlačidla  (3).

**Po uplynutí 80 sekúnd bez práce sa zariadenie automaticky vypne.**

### VÝBER JEDNOTIEK

- Zariadenie zapnite.

- Súčasným stlačením tlačidla „**Mem**“ (2) a „**Peak-Trace**“ (4) vyberte jednotku, v ktorej sa majú zobrazovať údaje. Vybratá jednotka je ukázaná šípkou v hornej časti LCD displeja.

### ZADANIE POŽADOVANEJ HODNOTY MOMENTU

- Zariadenie zapnite.
- Stlačte tlačidlo „**SET +**“ (8) alebo „**SET -**“ (6) aby ste nastavili požadovanú hodnotu momentu. Po uplynutí 10 s nastavená hodnota prestane blikať a zariadenie prejde do režimu merania zobrazovaním **0.0**.
- Po dosiahnutí 80% určenej hodnoty momentu začne blikať červená kontrolka LED (7) a bude počuť prerušovaný signál bzučiaka.
- Po dosiahnutí 100% zadanej hodnoty momentu sa kontrolka LED (7) zapne natrvalo a bude počuť súvislý signál bzučiaka. Treba ukončiť prácu.

### ZMENA REŽIMU ZOBRAZENÍ (BEŽNÝ / ŠPIČKOVÝ)

#### ŠPIČKOVÉ ZOBRAZOVANIE

- Zariadenie zapnite.
- Stlačte tlačidlo „**Peak-Trace**“ (4). Na displeji LED sa zobrazí nápis **PTOP**, po dvoch sekundách sa zobrazí hodnota **0.0**, od tohto momentu je zariadenie pripravené na prácu.

**Opakované priloženie sily väčšej ako 5Nm spôsobí zmazanie poslednej špičkovej hodnoty a zobrazenie nasledujúcej.**

#### BEŽNÉ ZOBRAZOVANIE

- Zariadenie zapnite.
- Stlačte tlačidlo „**Peak-Trace**“ (4). Na displeji LED sa zobrazí nápis **TRACE**, po dvoch sekundách sa zobrazí hodnota **0.0**, od tohto momentu je zariadenie pripravené na prácu.



#### ODČÍTANIE ŠPIČKOVÝCH ZOBRAZENÍ Z PAMÄTE

- Zariadenie zapnite.
- Stlačte tlačidlo „**Peak-Trace**“ (4). Na displeji LED sa zobrazí nápis **PTOP**, a po dvoch sekundách sa zobrazí hodnota **0.0**.
- Stlačte tlačidlo „**Mem**“ (2), na LCD displeji sa na dve sekundy zobrazí nápis **P01** následne sa zobrazí posledná špičková hodnota momentu.



Každé nasledujúce stlačenie tlačidla „Mem“ spôsobuje odčítanie predchádzajúcich špičkových hodnôt momentu, signalizuje sa to postupným zobrazovaním od P01 do P50.

Vybratie batérií nespôsobuje vymazanie pamäti.

 **POZOR!** Nestláčajte súčasne tlačidlá „Mem“ a „“ pretože zariadenie prejde do režimu kalibrovania. Môže to mať za následok rozladenie zariadenia.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Presnosť	±2%	±2%
Pamäť	50 posledných zobrazení	50 posledných zobrazení
Rozlíšenie displeja	0,1	0,1
Rozsah zobrazenia	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Rozmer spojov	3/8"	1/2"
Režimy zobrazení	Bežný a špičkový	Bežný a špičkový
Jednotky zobrazení	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Rozmery (dĺž. x šír.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Hmotnosť	183g	183g
Napájanie	Jedna lítiová batéria CR2032 (3V)	Jedna lítiová batéria CR2032 (3V)
Čas práce	asi 55 hodín súvislej práce	asi 55 hodín súvislej práce
Teplotný rozsah pri práci	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Rozsah teplôt uskladňovania	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Prípustná vlhkosť	15-90%	15-90%

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Výrobky napájané elektrickou sa nesmú vyhadzovať spolu s domácimi odpadmi, ale je potrebné odovzdať ich do utilizácie na miesta, ktoré sú pre tento účel určené. Informácie na túto tému poskytne predajca výrobku alebo miestne predstavenstvo. Elektroodpad obsahuje substancie, ktoré sú neprijateľné pre životné prostredie. Elektroodpad, ktorý nebude recyklovaný, predstavuje potenciálne ohrozenie pre životné prostredie a zdravie ľudí.

**SI**

## NAVODILA ZA UPORABO ELEKTRONSKI DINAMOMETER TIP 08-810, 08-811

### PRAVILA UPORABE

- Napravo je treba varovati pred delovanjem vodo in vlage.
- Ne merite pod vodo.
- Ne izpostavljajte na delovanje visokih temperatur, visoke vlage, neposredne sončne svetlobe.
- Varujte pred pretresi in udarci.
- Nujno je treba izvajati redna umerjanja, z namenom zagotovitve natančnega prikazovanja naprave.
- Izvlecite baterijo, če se naprava daljši čas ne uporablja.
- Za čiščenje ni nikoli dovoljeno uporabljati vode ali kakršnih koli drugih kemičnih tekočin.
- Napravo je treba samo obrisati s suhim kosom tkanine.
- Napravo je treba vedno hraniti na suhem mestu.
- Ne prekoračite dovoljene vrednosti vrtilnega momenta naprave.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana.
- Ne razstavljajte naprave.

### NAMEN

Elektronski dinamometer je namenjen za merjenje velikosti vzvojne sile. Meritev poteka tako, da se napravo umesti na os med sukanim in sukajočim elementom, npr. vijak–ključ. Obračajoč ključ naprava izvaja meritev, rezultat pa je prikazan v obliki cifer na prikazovalniku LCD. Naprava meri vrednosti levih in desnih vzvojnih momentov.


## ELEMENTI NAPRAVE

1. Kvadratni vtič ½"
2. Tipka „Mem“
3. Vklonpa tipka 
4. Tipka „Peak-Trace“
5. Prikazovalnik LCD
6. Tipka „SET -“
7. Kontrolna „LED“
8. Tipka „SET +“
9. Kvadrat ½"
10. Brenčalo
11. Prostor za baterijo

## UPORABA IN OSKRBA



### MENJAVA IN NAMESTITEV BATERIJE

- S pomočjo izvijača tipa „+“ odvijte dva pritrdilna vijaka pokrova prostora za baterijo (11).
- Snemite pokrov prostora za baterijo.
- Namestite ali zamenjajte baterijo.
- Nazaj privijte pokrov prostora za baterijo.

Če se na LCD prikazovalniku pojavi simbol prečrtane baterije "", je treba baterijo zamenjati z novo.

 **POZOR!** Ne povzročite kratkega stika na baterijskih sponkah. Pri menjavi baterije ne uporabljajte kovinskih predmetov.

### VKLOP / IZKLOP

- Napravo vključite s pritiskom tipke  (3). Na LCD prikazovalniku se pojavi napis **TRACE** ali **PTOP** (glede na to, na kateri način prikaza je nastavljena naprava).
- Po dveh sekundah se prikaže vrednost **0.0** in od tega trenutka je naprava pripravljena na uporabo.
- Napravo izključite s pritiskom tipke  (3).

**Po preteku 80 sekund nedelovanja se naprava avtomatsko izključi.**

### IZBIRA ENOT

- Vključite napravo.

- S hkratnim pritiskom tipk „**Mem**“ (2) in „**Peak-Trace**“ (4) izberite enote prikaza. Izbrana enota je označena s puščico na vrhu LCD prikazovalnika.

### IZVEDBA ŽELENE VREDNOSTI MOMENTA

- Vključite napravo.
- Pritisnite tipko „**SET +**“ (8) ali „**SET -**“ (6), da bi nastavili želeno vrednost momenta. Po preteku 10s nastavljena vrednost preneha utripati, naprava pa preide v način meritve in prikazuje **0.0**.
- Po dosegu 80 % predvidene vrednosti momenta začne rdeče utripati kontrolna LED (7) in sliši se prekinjeni signal brenčala.
- Po dosegu 100 % predvidene vrednosti momenta kontrolna LED (7) neprekinjeno sveti in sliši se neprekinjeni signal brenčala. Z delom je treba končati.

### MENJAVA NAČINA PRIKAZA (SLEDILNI / NAJVIŠJE VREDNOSTI)

#### PRIKAZ NAJVIŠJIH VREDNOSTI

- Vključite napravo.
- Pritisnite tipko „**Peak-Trace**“ (4). Na LED prikazovalniku se pojavi napis **PTOP**, po dveh sekundah pa se prikaže vrednost **0.0**, od tega trenutka dalje je naprava pripravljena na uporabo.

**Uporaba ponovne sile, višje za več kot 5Nm, povzroči izbris zadnje najvišje vrednosti in prikaz naslednje.**

#### SLEDILNI PRIKAZ

- Vključite napravo.
- Pritisnite tipko „**Peak-Trace**“ (4). Na LED prikazovalniku se pojavi napis **TRACE**, po dveh sekundah pa se prikaže vrednost **0.0**, od tega trenutka dalje je naprava pripravljena na uporabo.


#### PRIKLIC NAJVIŠJIH VREDNOSTI IZ SPOMINA

- Vključite napravo.
- Pritisnite tipko „**Peak-Trace**“ (4). Na LED prikazovalniku se pojavi napis **PTOP**, po 2 sekundah pa se pojavi vrednost **0.0**.
- Pritisnite tipko „**Mem**“ (2), na LCD prikazovalniku se za 2 sekundi pojavi napis **P01**, nato se pojavi zadnja najvišja vrednost momenta.

Vsak naslednji pritisk tipke „Mem“ povzroči priklic predhodnih najvišjih vrednosti momenta, ki se navajajo po vrstnem redu od P01 do P50.

Odvzem baterije ne povzroči izbrisa spomina.



**POZOR!** Ne pritiskajte hkrati tipk „Mem“ in „“, saj v tem primeru nastopi način umerjanja. To lahko povzroči motnje v nastavitvah naprave.

### TEHNIČNI PODATKI

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Natančnost	±2%	±2%
Spomin	50 zadnjih prikazov	50 zadnjih prikazov
Ločljivost prikazovalnika	0,1	0,1
Območje prikazov	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Velikost konektorjev	3/8"	1/2"
Načini prikazovanja	Sledenje in najvišje vrednosti	Sledenje in najvišje vrednosti
Enote prikazovanja	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Dimenzije (dolž. x šir.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Masa	183g	183g
Napajanje	Ena litijeva baterija CR2032 (3V)	Ena litijeva baterija CR2032 (3V)
Delovni čas	ok. 55 ur stalnega dela	ok. 55 ur stalnega dela
Temp. delovno območje	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Območje temperature hrambe	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Dopuščena vlaga	15-90%	15-90%

**OKOLJE**


Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

**LT**
**DINAMOMETRINIO SKAITMENINIO ADAPTERIO  
 INSTRUKCIJA**
**MODELIS 08-810, 08-811**
**NAUDOJIMO TAISYKLĖS**

- Prietaisą reikia saugoti nuo vandens ir drėgmės.
- Nematuo­kite po vandeniu.
- Saugokite nuo aukštos temperatūros poveikio, didelės drėgmės, tiesioginių saulės spindulių.
- Saugoti nuo sukrėtimų ir smūgių.
- Siekiant užtikrinti prietaiso parodymų tikslumą, būtina vykdyti periodišką kalibravimą.
- Jeigu prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, reikia išimti baterijas.
- Valymui niekada nenaudokite vandens bei jokių kitų cheminių skysčių.
- Prietaisą galima valyti tik sausa medžiagos skiaute.
- Laikyti galima tik sausoje patalpoje.
- Neviršykite prietaisui numatyto, leidžiamo sukimosi momento.
- Nenaudokite sugedusio prietaiso.
- Neardykite prietaiso.

**PASKIRTIS**

Dinamometrinis skaitmeninis adapteris skirtas sukimo jėgos matavimui. Matavimas atliekamas įstačius prietaiso suklį, tarp sukamo ir sukančio elemento, pvz., varžto - raktų. Raktui sukantis prietaisas matuoja, matavimo rezultatai (skaičiai) matomi LCD ekrane. Prietaisas matuoja sukimo jėgą, sukant į kairę ir dešinę puses.


## PRIETAISO ELEMENTAI


1. Kvadratinis lizdas ½"
2. Mygtukas „Mem“
3. Įjungimo mygtukas 
4. Mygtukas „Peak-Trace“
5. LCD ekranas
6. Mygtukas „SET –“
7. Diodas „LED“
8. Mygtukas „SET +“
9. Kvadratas ½"
10. Zirzeklis
11. Baterijų skyrius

## DARBAS IR APTARNAVIMAS



### BATERIJŲ KEITIMAS

- „+“ tipo atsuktuvu atsukite du baterijų skyriaus (11) dangtelio tvirtinimo varžtus.
- Atitraukite baterijų skyriaus dangtelį.
- Įdėkite arba pakeiskite baterijas.
- Vėl prisukite baterijų skyriaus dangtelį.

Jeigu LCD ekrane užsidega perbrauktos baterijos simbolis , seną bateriją reikia pakeisti nauja.

 **DĖMESIO!** Venkite baterijos kontaktų sąlyčio. Keisdami baterijas nenaudokite metalinių daiktų.

### ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

- Prietaisas įjungiamas mygtuko  (3) paspaudimu. LCD ekrane užsidega užrašas **TRACE** arba **PTOP** (priklausomai nuo to, koks matavimo režimas pasirinktas).
- Po dviejų sekundžių užsidega vertė **0.0**, nuo šio momento prietaisas yra paruoštas darbui.
- Prietaisas išjungiamas mygtuko  (3) paspaudimu.

**Po 80 sekundžių, neatliekant matavimų, prietaisas išsijungia automatiškai.**

### VIENETŲ PASIRINKIMAS

- Įjunkite prietaisą.

- Tuo pat metu spausdami mygtuką „**Mem**“ (2) ir „**Peak-Trace**“ (4), pasirinkite matavimo vienetus. Pasirinkti matavimo vienetai rodomi rodykle, esančia LCD ekrano viršuje.

## REIKIAMO MOMENTO VERTĖS NUSTATYMAS

- Įjunkite prietaisą.
- Norėdami pasirinkti reikiamos vertės momentą, paspauskite mygtuką „**SET +**“ (8) arba „**SET -**“ (6). Praėjus 10 s. pasirinkta vertė nustos žybsėti ir užsidegs simboliui **0.0** prietaisas pardės veikti matavimo režimu.
- Pasiekus 80% nustatytos momento vertės, pradeda žybsėti raudonas diodas LED (7) ir pasigirsta trūkinėjantis zirzeklio signalas.
- Pasiekus 100% nustatytos momento vertės diodas LED (7) šviečia pastoviai bei girdisi nepertraukiamas zirzeklio signalas. Darbą reikia nutraukti.

## PARODYMŲ RĖŽIMŲ KEITIMAS (PRADINIS/GALUTINIS)

### GALUTINIAI PARODYMAI

- Įjunkite prietaisą.
- Paspauskite mygtuką „**Peak-Trace**“ (4). LED ekrane užsidegs užrašas **PTOP**, po dviejų sekundžių, ekrane užsidegs simbolis **0.0**, nuo šio momento prietaisas paruoštas darbui.

**Pakartotinai padidinus jėgą, daugiau nei 5Nm, ištrinami paskutiniai, galutinės vertės parodymai ir rodomi sekantys duomenys.**

### PRADINIS RĖŽIMAS

- Įjunkite prietaisą.
- Paspauskite mygtuką „**Peak-Trace**“ (4). LED ekrane užsidegs užrašas **TRACE**, po dviejų sekundžių, ekrane užsidegs simbolis **0.0**, nuo šio momento prietaisas paruoštas darbui.

### PASKUTINIŲ, GALUTINIŲ ATMINTIES DUOMENŲ SKAITYMAS


- Įjunkite prietaisą.
- Paspauskite mygtuką „**Peak-Trace**“ (4). LED ekrane užsidegs užrašas **PTOP**, o po dviejų sekundžių užsidegs simbolis **0.0**.
- Paspauskite mygtuką „**Mem**“ (2), LCD ekrane dvi sekundes degs užrašas **P01**, vėliau užsidegs paskutinė, galutinė momento vertė.



Kiekvienu sekanciu mygtuko „Mem” paspaudimu ijungiami ankstesnių, paskutinės momento vertės duomenų parodymai, tai signalizuoja sekantys parodymai nuo P01 iki P50.

Išėmus bateriją parodymai išlieka atmintyje.



**DĖMESIO!** Vienu metu nespauskite mygtukų „Mem” ir „”, kadangi įsijungs prietaiso kalibravimo režimas. Tai gali išderinti prietaiso nustatymus.

## TECHNINIAI DUOMENYS

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Tikslumas	±2%	±2%
Atmintis	50 paskutinių rezultatų	50 paskutinių rezultatų
Ekrano skiriamoji geba	0,1	0,1
Parodymų ribos	27-135 N·m (29,5-147,5 lb·ft)	40-200 N·m (29,5-147,5 lb·ft)
Jungčių matmenys	3/8"	1/2"
Parodymų režimas	Pradinis ir galutinis	Pradinis ir galutinis
Parodymų vienetai	kg·cm, kg·m, lb·in, lb·ft, N·m	kg·cm, kg·m, lb·in, lb·ft, N·m
Matmenys (ilg. x plot.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Svoris	183 g	183 g
Įtampa	Ličio baterija CR2032 (3V)	Ličio baterija CR2032 (3V)
Darbo laikas	apytikriai 55 val. nepertaukiamo darbo	apytikriai 55 val. nepertaukiamo darbo
Darbinės temperatūros ribos	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Sandėliavimo temperatūros ribos	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Leidžiama drėgmė	15-90%	15-90%

## APLĪNKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

**LV**

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### ELEKTRONISKAIS DINAMOMETRISKAIS ADAPTERS

**TIPS 08-810, 08-811**

#### LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

- Iekārtu nedrīkst pakļaut ūdens un mitruma iedarbībai.
- Nedrīkst veikt mērījumus zem ūdens.
- Iekārtu nedrīkst pakļaut augstās temperatūras, augstā mitruma, tiešā saules starojuma iedarbībai.
- Iekārtu nedrīkst pakļaut sitieniem un kratīšanai.
- Obligāti veikt periodisko iekārtas kalibrēšanu, lai nodrošinātu precīzus iekārtas mērījumus.
- Izņemt baterijas, ja iekārta netiks izmantota ilgākā laika posmā.
- Aizliegts izmantot ūdeni vai ķīmiskos šķīdumus iekārtas tīrīšanai. Iekārtu tīrīt ar sausu auduma gabalu.
- Vienmēr uzglabāt iekārtu sausā vietā.
- Nedrīkst pārsniegt iekārtas pieļaujamo griešanās momenta vērtību.
- Nelietot iekārtu tās bojājuma gadījumā.
- Neizjaukt iekārtu.

#### PIELIETOJUMS

Elektroniskais dinamometriskais adapters ir domāts pievilksanas spēku mērīšanai. Mērījums tiek veikts, novietojot iekārtu asī starp skrūvējamo elementu un ieskrūvētāju, piemēram, atslēga-skrūvgriezis. Griežot atslēgu-skrūvgriezi, iekārta veic mērījumu, bet rezultāts tiek izgaismots LCD-ekrānā. Iekārta var mērīt abos virzienos.


## IEKĀRTAS ELEMENTI

1. Kvadrāta ligzda ½"
2. Poga 'Mem'
3. Slēdža poga 
4. Poga 'Peak-Trace'
5. LCD-ekrāns
6. Poga 'SET -'
7. LED-diode
8. Poga 'SET +'
9. Kvadrāts ½"
10. Pīkstenis
11. Baterijas tvertne

## DARBS UN APKALPOŠANA



### BATERIJAS NOMAĪŅA UN INSTALĒŠANA

- Ar '+' tipa skrūvgriezi izskrūvēt divas skrūves, kas montē baterijas tvertnes (11) vāku.
- Noņemt baterijas tvertnes vāku.
- Piestiprināt vai nomainīt baterijas.
- Pieskrūvēt baterijas tvertnes vāku.

Ja uz LCD-ekrāna parādīsies pārsvītrotās baterijas simbols , nepieciešams nomainīt bateriju pret jauno.

 **UZMANĪBU!** Nesaslēgt bateriju kontaktus. Bateriju nomaiņas laikā nedrīkst izmantot metāla priekšmetus.

### IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

- Ieslēgt iekārtu, nospiežot pogu  (3). Uz LCD-ekrāna parādīsies uzraksts **TRACE** vai **PTOP** (atkarībā mērījumu režīma, kādā ir iestatīta iekārta).
- Pēc divām sekundēm tiks izgaismota vērtība **0.0**, no šī brīža iekārta ir gatava darbam.
- Izslēgt iekārtu, nospiežot pogu  (3).

Pēc 80 sekundēm, kad iekārta netiek nodarbināta, notiks automātiska iekārtas izslēgšana.

### VIENĪBU IZVĒLE

- Ieslēgt iekārtu.

- Vienlaicīgi nospiežot pogu „**Mem**” (2) un „**Peak-Trace**” (4), izvēlēties mērījumu vienību. Izvēlētā vienība tiek attēlota pie bultas LCD-ekrāna augšējā daļā.

### MOMENTA VĒRTĪBAS IESTATĪŠANA

- Ieslēgt iekārtu.
- Nospiegt pogu „**SET +**” (8) vai „**SET -**” (6), lai iestatītu nepieciešamo momenta vērtību. Pēc 10 sek. iestatītā vērtība pārstās pulsēt, bet iekārta pāries mērījumu režīmā, uzrādot vērtību **0.0**.
- Sasniedzot 80% no iestatītās momenta vērtības, sarkanā LED-diode (7) sāks mirgot un parādīsies pīksteņa pārtrauktā skaņa.
- Sasniedzot 100% no iestatītās momenta vērtības, LED-diode (7) degs pastāvīgi un būs dzirdama pīksteņa nepārtrauktā skaņa. Darbu nepieciešams pabeigt.

### MĒRĪJUMU REŽĪMA MAIŅA (KĀRTĒJIE / PĪĶA)

#### PĪĶA MĒRĪJUMI

- Ieslēgt iekārtu.
- Nospiegt pogu „**Peak-Trace**” (4). Uz LED-ekrāna parādīsies uzraksts **PTOP**, bet pēc divām sekundēm parādīsies vērtība **0.0**, no šī brīža iekārta ir gatava darbam.

**Otrreizēji pieliecot spēku, kas ir lielāks par 5Nm, pēdējā pīķa vērtība tiek dzēsta un tiek parādīta kārtējā.**

#### KĀRTĒJIE MĒRĪJUMI

- Ieslēgt iekārtu.
- Nospiegt pogu „**Peak-Trace**” (4). Uz LED-ekrāna parādīsies uzraksts **TRACE**, bet pēc divām sekundēm parādīsies vērtība **0.0**, no šī brīža iekārta ir gatava darbam.

#### PĪĶA MĒRĪJUMU NOLASĪŠANA NO ATMIŅAS

- Ieslēgt iekārtu.
- Nospiegt pogu „**Peak-Trace**” (4). Uz LED-ekrāna parādīsies **PTOP**, bet pēc divām sekundēm – vērtība **0.0**.
- Nospiežot pogu „**Mem**” (2), uz LED-ekrāna uz divām sekundēm parādīsies uzraksts **P01**, tad tiks uzrādīta momenta pēdējā pīķa vērtība.

Kārtējo reizi nospiežot pogu „Mem”, tiek nolasītas momenta iepriekšējās pīķa vērtības, kas tiek uzrādītas pēc kārtas no P01 līdz P50.

Baterijas izņemšana nerada atmiņas nullēšanos.

 **UZMANĪBU!** Nespiest vienlaicīgi pogas „Mem” un „⏻”, jo šādā gadījumā iekārta pāries kalibrēšanas režīmā. Tas var novest līdz iekārtas izregulēšanai.

## TEHNISKIE DATI

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Precizitāte	±2%	±2%
Atmiņa	50 pēdējie mērījumi	50 pēdējie mērījumi
Ekrāna izšķirtspēja	0,1	0,1
Mērījumu diapazons	27-135 N·m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N·m (29,5-147,5 lb-ft)
Kontaktu izmērs	3/8"	1/2"
Mērījumu režīmi	Kārtējie un pīķa	Kārtējie un pīķa
Mērījumu vienības	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Izmēri (gar. x plat.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Masa	183g	183g
Barošana	viena litija baterija CR2032 (3V)	viena litija baterija CR2032 (3V)
Darba laiks	apt. 55 nepārtraukta darba stundas	apt. 55 nepārtraukta darba stundas
Darba temperatūras diapazons	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Uzglabāšanas temperatūras diapazons	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Pielaujamais mitrums	15-90%	15-90%

**VIDE**


Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tos ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

**EE**

## KASUTUSJUHEND

### DÜNAMOMETRILINE ELEKTROONILINE ADAPTER

#### TYP 08-810, 08-811

---


**KASUTUSPŪHIMŌTTED**

- Kaitske seadet vee ja niiskuse eest.
- Ārge kasutage seadet vee all
- Ārge jātke seadet kõrge temperatuuri, kõrge ōhuniiskuse ega otsese pāikesevalguse kätte.
- Kaitske seadet pōrutuse ja lōōkide eest.
- Seadme nāitude tāpsuse tagamiseks, tuleb seadet regulaarselt kalibreerida.
- Kui te seadet pikema aja jooksul ei kasuta, vōtke patareid vālja.
- Ārge kunagi kasutage seadme puhastamiseks vett ega keemilisi vedelikke. Pūhkige seade lihtsalt kuiva kangatūkiga puhtaks.
- Hoidke seadet kuivas kohas.
- Ārge ūletage seadme jaoks lubatud pōōrdemomenti.
- Ārge kasutage seadet juhul, kui see on kahjustatud.
- Ārge vōtke seadet lahti.

**OTSTARVE**

Elektroonilist dūnamometrilist adapterit kasutatakse pōōrdemomendi mōōtmiseks. Pōōrdemomendi mōōtmiseks asetatakse seade teljele keeratava ja keerava elemendi (nāiteks oldi ja vōtme) vahel. Kui keerate vōtit, sooritab seade mōōtmise, mōōtmistulemus aga kuvatakse numbrina LCD-ekraanile. Seade mōōdab nii parem- kui vasakpoolse keermega pōōrdemomenti.


## SEADME ELEMENDID


1. Kandiline pesa ½"
2. **Mem** nupp
3. Lülitinupp 
4. **Peak-Trace** nupp
5. LCD-ekraan
6. **SET** nupp
7. LED-kontrolllamp
8. **SET +** nupp
9. Ruut ½"
10. Piipar
11. Patareipesa

## KASUTAMINE JA HOOLDAMINE



### PATAREIDE PAIGALDAMINE JA VAHETAMINE

- Keerake risteakruvikeeraja abil lahti kaks patareipesa katte (**11**) kruvi.
- Eemaldage patareipesa kate.
- Paigaldage või vahetage patareid.
- Keerake patareipesa kate uuesti kinni.

**Kui LCD ekraanile ilmub mahatõmmatud patarei kujutis  , tuleb patareid uute vastu vahetada.**

 **TÄHELEPANU!** Ärge avage patareide klemme. Ärge kasutage patareide vahetamisel metalltööriistu.

### SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

- Lülitage seade sisse vajutades lülitinupule  (**3**). LCD-ekraanile ilmub kirje **TRACE** või **PTOP** (olenevalt sellest, millisel näidurežiimil seadet kasutatakse).
- Kahe sekundi pärast kuvatakse ekraanile väärtus **0.0** ja sellest hetkest on seade töövalmis.
- Lülitage seade välja vajutades lülitinupule  (**3**).

**Kui seade seisab 80 minutit kasutuseta, lülitub ta automaatselt välja.**

### ÜHIKUTE VALIK

- Lülitage seade sisse.
- Vajutades nuppudele **Mem** (**2**) ja **Peak-Trace** (**4**), valige näitude ühik. Valitud ühikut tähistab nool LCD-ekraani ülaosas.

## SOOVITUD VÄÄRTUSE JA MOMENDI SISESTAMINE

- Lülitage seade sisse.
- Soovitud momendi sisestamiseks vajutage nuppu **SET + (8)** või **SET - (6)**. 10 sekundi möödudes lakkab valitud väärtus vilkumast ja seade läheb seade üle mõõtmisrežiimile ja ekraanile ilmub väärtus **0.0**.
- Kui 80% soovitud momendiväärtusest on saavutatud, hakkab vilkuma punane LED-kontrolllamp **(7)** ja kuulub katkendlik piiparisignaal.
- Kui 100% soovitud momendiväärtusest on saavutatud, süttib punane LED-kontrolllamp **(7)** pidevalt kuulub pidev piiparisignaal. Nüüd lõpetage töö.

## NÄIDUREŽIIMI VAHETAMINE (JOOKSEV / MÄLUST)

### NÄIDUD MÄLUST

- Lülitage seade sisse.
- Vajutage alla nupp **Peak-Trace (4)**. LED-ekraanile ilmub kirje **PTOP** ja kahe sekundi järel kuvatakse väärtus **0.0**, sellest hetkest on seade töövalmis.

**Suurema tagasilöögijõu kui 5 Nm rakendamisel kustutatakse viimane väärtus ja kuvatakse järgmine.**

### JOOKSVAD NÄIDUD

- Lülitage seade sisse.
- Vajutage alla nupp **Peak-Trace (4)**. LED-ekraanile ilmub kirje **TRACE** ja kahe sekundi järel kuvatakse väärtus **0.0**, sellest hetkest on seade töövalmis.

### NÄITUDE LUGEMINE MÄLUST

- Lülitage seade sisse.
- Vajutage alla nupp **Peak-Trace (4)**. LED-ekraanile ilmub kirje **PTOP**, kahe sekundi järel aga kuvatakse ekraanile näit **0.0** . .
- Kui vajutate nupule **Mem (2)**, ilmu kaheks sekundiks LCD-ekraanile kirje **P01** ning seejärel kuvatakse mälust viimane ülemine momendiväärtus.

**Igal järgneval vajutamisel nupule MEM kuvatakse ekraanile varasem momendiväärtus, sellest annavad märku järjestikused märgistused P01 kuni P50.**

**Patareide väljavõtmisel mälu ei kustu.**



**⚠ TÄHELEPANU!** Ärge vajutage korraka alla nuppe Mem ja , sest siis läheb seade kalibreerimisrežiimile. Nii võivad seadme seadistused paigast ära minna.

## TEHNILISED NÄITAJAD

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Täpsus	±2%	±2%
Mälu	50 viimast näitajat	50 viimast näitajat
Ekraani resolutsioon	0,1	0,1
Näitude ulatus	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Ühenduste mõõt	3/8"	1/2"
Näitude režiim	Jooksev ja mälust	Jooksev ja mälust
Näitude ühikud	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Mõõdud (pikkus ja laius)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Kaal	183g	183g
Toide:	Üks liitiumpatarei CR2032 (3V)	Üks liitiumpatarei CR2032 (3V)
Tööaeg	u 55 tundi pidevat tööd	u 55 tundi pidevat tööd
Töötemperatuuri vahemik:	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Hoiutemperatuuri vahemik	-20°C ÷ 70°C (-20,00°C ÷ 69,94°C)	-20°C ÷ 70°C (-20,00°C ÷ 69,94°C)
Lubatud niiskustase	15-90%	15-90%

## KESKKOND



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

**BG**

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ДИНАМОМЕТРИЧЕН ЕЛЕКТРОНЕН АДАПТЕР ТИП 08-810, 08-811

---


### ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

- Пазете устройството от вода и влага.
- Не измервайте под водата.
- Не излагайте на въздействието на високи температури и влажност, директно въздействие на слънчева светлина.
- Пазете от сътресение и удари.
- Необходимо е извършването на периодични калибрации, с цел осигуряването на прецизни показания на уреда.
- При положение, че устройството няма да бъде използвано през продължителен период от време, трябва да се извадят батериите.
- Никога не бива да се използва вода или каквито и да било химически средства за почистване.
- Устройството трябва да се избърсва само с паче суха тъкан.
- Винаги да се съхранява на сухо място.
- Не превишавайте допустимата стойност на въртящия се момент на устройството.
- Да не се използва устройството, ако е повредено.
- Да не се разглобява устройството.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Динамометричният електронен адаптер е предназначен за измерване на силите на свиването. Измерването се извършва чрез разполагане на устройството върху оста между свивания и свиващия елемент, например винт - ключ. Въртейки ключа устройството извършва измерване, а резултатът се появява във формата на цифри на дисплея LCD. Устройството измерва както ляво – свиващи, така и дясно – свиващи моменти.

### ЕЛЕМЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО


1. Квадратно гнездо 1/2"
2. Бутон 'Mem'
3. Пусков бутон 
4. Бутон 'Peak-Trace'

5. Дисплей LCD
6. Бутон 'SET -'
7. Контролна лампичка 'LED'
8. Бутон 'SET +'
9. Квадрат 1/2"
10. Зумер
11. Гнездо за батериите

## РАБОТА И ОБСЛУЖВАНЕ

### СМЯНА И ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИИТЕ



- С помощта на отвертка тип '+' отвинтвате двата болта, крепящи капака на гнездото за батериите (11).
- Свалете капака на гнездото за батериите.
- Монтирайте или сменете батерията.
- Завинтвате отново капака на гнездото за батериите.

Ако на дисплея LCD се появи знакът със зачеркната батерия  "тя трябва да бъде сменена.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте контактите на батерията да се докоснат един до друг. При смяна на батериите не използвайте метални предмети.

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Включватے устройството натискайки бутона  (3). Върху дисплея LCD ще се появи надпис **TRACE** или **PTOP** (в зависимост от това, на какъв режим на показване е настроено устройството).
- След две секунди ще се появи стойността **0.0** от този момент устройството е готово за работа.
- Изключватے устройството натискайки бутона  (3).

След изтичане на 80 секунди бездействие, ще настъпи автоматично изключване на устройството.

### ИЗБОР НА ЕДИНИЦИ - МЕРКИ

- Включватے устройството.
- Натискайки едновременно бутоните „Mem“ (2) и „Peak-Trace“ (4) избирате показателната единица - мярка. Избраната единица - мярка е обозначена със стрелка в горната част на дисплея LCD.

## НАСТРОЙВАНЕ НА ЖЕЛАНАТА СТОЙНОСТ НА МОМЕНТА

- Включватے устройството.
- Натискате бутона „**SET +**” (8) или „**SET -**” (6) за да настроите желаната стойност на момента. След 10 секунди настроената стойност престава да пулсира, а устройството преминава на режим за измерване, а върху дисплея се появява **0.0**.
- След достигането на 80% от настроената стойност на момента, контролната лампичка LED (7) ще започне да мига с червена светлина а зумерът ще излъчва прекъснат сигнал.
- След достигането на 100% от настроената стойност на момента, контролната лампичка LED (7) ще започне да свети постоянно и ще се чува постоянният звук на зумера. Следва да се приключи работата.

## ПРОМЯНА НА РЕЖИМА ЗА ПОКАЗВАНЕТО ( ТЪКУЩИЯ / ВЪРХОВИЯ )

### ВЪРХОВИ ПОКАЗАНИЯ

- Включватے устройството.
- Натискате бутона „**Peak-Trace**” (4). Върху дисплея LED ще се появи надпис **PTOP**, а след две секунди ще се покаже стойността **0.0** и от този момент устройството е готово за работа.

**Прилагането отново на сила, по-голяма от 5Nm, ще доведе до изтриване на последната върхова стойност и появяването на поредната стойност.**

### ТЕКУЩИ ПОКАЗАНИЯ

- Включватے устройството.
- Натискате бутона „**Peak-Trace**” (4). Върху дисплея LED ще се появи надпис **TRACE**, а след две секунди ще се покаже стойността **0.0** и от този момент устройството е готово за работа.

### ОТЧИТАНЕ НА ВЪРХОВИТЕ ПОКАЗАНИЯ ОТ ПАМЕТТА


- Включватے устройството.
- Натискате бутона „**Peak-Trace**” (4). Върху дисплея LED ще се появи надпис **PTOP**, а след две секунди ще се покаже стойността **0.0**.

- Натискате бутона „Mem“ (2), върху дисплея LCD за две секунди ще се появи надпис **P01**, а след това ще се покаже последната върхова стойност на момента.

Всяко поредно натискане на бутона „Mem“ води до отчитане на предишните върхови стойности на момента, което се сигнализира чрез появяването поредно на P01 до P50.

Изваждането на батерията не води до изтриване на паметта.



**ВНИМАНИЕ!** Не натискайте едновременно бутоните „Mem“ и „“, понеже устройството ще премине на режим за калибрация. Това може да доведе до разстройване на устройството.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Точност	±2%	±2%
Памет	50 последни показания	50 последни показания
Разделителна способност надидисплея	0,1	0,1
Диапазон на показанията	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Размер на съединенията	3/8"	1/2"
Режим на показанията	Текущ и върхов	Текущ и върхов
Единици мерки на показанията	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Размери (дълж. x шир.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Маса	183g	183g
Захранване	Една литиева батерия CR2032 (3V)	Една литиева батерия CR2032 (3V)

Време на работа	ок. 55 часа постоянна работа	ок. 55 часа постоянна работа
Диапазон на работната температура	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Диапазон на температурата на съхраняването	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Допустима влажност	15-90%	15-90%

## ОКОЛНА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

**HR**

## UPUTE ZA UPOTREBU ELEKTRONSKOG DINAMOMETARSKOG ADAPTERA TIP 08-810, 08-811

### NAČIN KORIŠTENJA

- Uređaj štitite od djelovanja vode i vlage.
- Nemojte mjeriti ispod vode.
- Nemojte izlagati na djelovanje visokih temperature, visoke vlažnosti, neposrednog djelovanja sunca.
- Štitite od udaraca i trešenja.
- Kako biste osigurali točno mjerenje s uređajem, neophodne su povremene kalibracije.
- Ako uređaj nećete duže vrijeme koristiti, izvadite baterije.
- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite vodu niti bilo koje kemijske tekućine, već ga brišite s suhom krpicom.

- Uređaj uvijek držite na suhom mjestu.
- Nemojte prekoračiti dopuštenu vrijednost okretnog momenta za uređaj.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen.
- Ne demontirajte uređaj.

## NAMJENA

Elektronski dinamometarski adapter je namijenjen za mjerenje zakretnih sila. Postupak mjerenja se izvodi tako da uređaj stavite u os između elementa koji služi za zavrtnanje i elementa koji se zavrće npr. vijak-ključ. Pri okretanju ključa uređaj mjeri, i prikazuje rezultat u brojčanom obliku na LCD displeju. Uređaj mjeri lijevi i desni zakretni moment.


## DIJELOVI UREĐAJA

1. Kvadratni utor 1/2"
2. Gumb 'Mem'
3. Gumb prekidača 
4. Gumb 'Peak-Trace'
5. LCD displej
6. Gumb 'SET -'
7. Kontrolna lampica 'LED'
8. Gumb 'SET +'
9. Kvadratni nastavak 1/2"
10. Zujalica
11. Spremnik za baterije

## RAD I RUKOVANJE



### ZAMJENA I INSTALIRANJE BATERIJA

- Uz pomoć izvijača tipa '+' odvinite dva vijka za pričvršćivanje poklopca spremnika za baterije (11).
- Skinite poklopac spremnika za baterije.
- Montirajte ili zamijenite bateriju.
- Ponovo stegnite poklopac spremnika za baterije.

**Ako na LCD displeju prikazuje se simbol prekrížene baterije"  " morate bateriju zamijeniti s novom.**

 **POZOR! Ne spajajte kontakte baterija u kratki spoj. Kod zamjene baterija ne koristite metalne predmete.**

## UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Uređaj uključite uz pomoć gumba  (3). Na LCD displeju prikazuje se natpis **TRACE** ili **PTOP** (ovisno o postavljenom načinu prikaza).
- Nakon dvije sekunde prikazuje se vrijednost **0.0** i od tog trenutka uređaj je spreman za rad.
- Isključite uređaj pritiskujući gumb  (3).

**Nakon isteka 80 sekundi inercije dolazi do automatskog isključivanja uređaja.**

## ODABIR JEDINICA

- Uključite uređaj.
- Istovremenim pritiskom na gumb „Mem“ (2) i „Peak-Trace“ (4) odaberite jedinicu prikaza. Odabranu jedinicu će prikazivat strelica na gornjem dijelu LCD displeja.

## POSTAVLJANJE ŽELJENE VRIJEDNOSTI MOMENTA

- Uključite uređaj.
- Pritisnite gumb „SET +“ (8) ili „SET -“ (6) kako biste postavili željenu vrijednost momenta. Nakon isteka 10s. postavljena vrijednost prestaje pulsirati a uređaj ulazi u način mjerenja prikazujući **0.0**.
- Nakon postizanja 80% postavljene vrijednosti momenta, kontrolna lampica LED (7) počinje svijetliti crveno i čuje se isprekidan zvuk zujalice.
- Nakon postizanja 100% postavljene vrijednosti momenta, kontrolna lampica LED (7) svijetli stalnim svijetlom i čuje se neprekidan zvuk zujalice. Završite rad.

## PROMJENA NAČINA PRIKAZA (TRENUTNI / NAJVEĆI)

### OČITAVANJE NAJVEĆE SILE

- Uključite uređaj.
- Pritisnite gumb „Peak-Trace“ (4). Na LED displeju prikazat će se natpis **PTOP** a nakon dvije sekunde prikazat će se vrijednost **0.0**, od tog trenutka uređaj je spreman za rad.

**Primjena sile veće od 5Nm poništava očitavanje prethodne najviše sile i prikazuje novo najveće očitavanje.**



## OČITAVANJE TRENUTNE SILE

- Uključite uređaj.
- Pritisnite gumb „**Peak-Trace**” (4). Na LED displeju prikazat će se natpis **TRACE**, a nakon dvije sekunde prikazat će se vrijednost **0.0**, od tog trenutka uređaj je spreman za rad.


## OČITAVANJE NAJVEĆIH VRIJEDNOSTI IZ MEMORIJE

- Uključite uređaj.
- Pritisnite gumb „**Peak-Trace**” (4). Na LED displeju prikazat će se natpis **PTOP**, a nakon dvije sekunde prikazat će se vrijednost **0.0**.
- Pritisnite gumb „**Mem**” (2), na LCD displeju na dvije sekunde prikazat će se natpis **P01** a kasnije prikazuje se zadnja najveća vrijednost momenta.

**Svaki slijedeći pritisak na gumb „Mem” uzrokuje prikaz prijašnjih najvećih vrijednosti momenta što signalizira prikazivanje od P01 do P50.**

Vađenjem baterije ne dolazi do brisanja memorije.



**POZOR!** Nemojte istovremeno pritiskati gumb „Mem” i „” jer će uređaj preći u način kalibracije što može dovesti do razreguliranja uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Točnost	±2%	±2%
Pohranjivanje memorije	50 zadnjih rezultata	50 zadnjih rezultata
Rezolucija displeja	0,1	0,1
Opseg rezultata	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Dimenzije kvadratnih spojnice	3/8"	1/2"
Načini prikaza	Trenutni i najveći	Trenutni i najveći
Jedinice prikaza	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Dimenzije (duž. x šir.)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Težina	183g	183g

Napajanje	Jedna litijska baterija CR2032 (3V)	Jedna litijska baterija CR2032 (3V)
Vrijeme rada	oko 55 sati neprekidnog rada	oko 55 sati neprekidnog rada
Opseg temperatura rada	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Opseg temperatura skladištenja	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Dopuštena vlažnost	15-90%	15-90%

## OKOLIŠ



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpadom već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

**SR**

## NUPUTSTVO ZA UPOTREBU DINAMOMETARSKOG ELEKTRIČNOG ADAPTERA TIP 08-810, 08-811

### SAVETI ZA KORIŠĆENJE

- Uređaj treba čuvati od uticaja vode i vlage.
- Ne koristiti za merenje pod vodom.
- Ne izlagati dejstvu visokih temperatura, velike vlage, neposrednog uticaja sunčeve svetlosti.
- Čuvati od potresa i udaraca.
- Obavezno je obavljanje povremenih kalibracija, kako bi se obezbedilo da uređaj prikazuje precizne vrednosti.
- Izvaditi baterije ukoliko se uređaj neće koristiti duže vreme.
- Zabranjeno je bilo kada koristiti vodu ili bilo kakva hemijske tečnosti za čišćenje.
- Uređaj treba čistiti isključivo suvom tkaninom.
- Uvek čuvati na suvom mestu.

- Ne prekoračivati dozvoljenu vrednost obrtnog momenta uređaja.
- Ne koristiti uređaj ukoliko je oštećen.
- Ne rasklapati uređaj.

## NAMENA

Dinamometarski električni adapter namenjen je za merenje obrtnih sila. Merenje se obavlja postavljanjem uređaja u osu između elementa koji se obrće i elementa koji ga obrće, npr. zavrtnaj-ključ. Obrćući ključem, uređaj vrši merenje, a rezultat je prikazan u vidu brojeva na LCD displeju. Uređajem se vrši merenje i levog i desnog obrtnog momenta.


## ELEMENTI UREĐAJA

1. Kvadratno гнездо ½"
2. Taster 'Mem'
3. Taster startera 
4. Taster 'Peak-Trace'
5. LCD displej
6. Taster 'SET -'
7. Kontrolna lampica 'LED'
8. Taster 'SET +'
9. Kvadrat ½"
10. Zvonce
11. Kutija za baterije

## RAD I KORIŠĆENJE

### PROMENA I INSTALIRANJE BATERIJE



- Uz pomoć odvijača tipa '+' odviti dva zavrtnja koja pričvršćuju poklopac kutije za baterije (11).
- Skinuti poklopac kutije za baterije.
- Montirati ili promeniti bateriju.
- Ponovo zašrafiti poklopac kutije za baterije.

Ukoliko se na LCD displeju pojavi simbol precrtane baterije"  " potrebno je zameniti bateriju.



**PAŽNJA!** Ne stezati kontakte baterije. Prilikom promene baterije ne koristiti metalne predmete.

## UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Uključiti uređaj pritiskajući taster  (3). Na LCD displeju će se pojaviti natpis **TRACE** ili **PTOP** (u zavisnosti od toga na koji je režim uputstvo uređaja postavljeno).
- Nakon dve sekunde na ekranu će se pojaviti vrednost **0.0** i od tog momenta uređaj je spreman za rad..
- Isključiti uređaj pritiskajući taster  (3).

**Nakon što prođe 80 sekundi bez rada, doći će do automatskog isključivanja uređaja.**

## IZBOR JEDINICA

- Uključiti uređaj.
- Pritiskajući istovremeno taster „Mem“ (2) i „Peak-Trace“ (4) odabrati jedinicu vrednosti. Odabrana vrednost prikazana je strelicom, gore na LCD displeju.

## ZADAVANJE ŽELJENE VREDNOSTI MOMENTA

- Uključiti uređaj.
- Pritisnuti taster „SET +“ (8) ili „SET -“ (6) kako bi se postavila željena vrednost momenta. Po isteku 10 sekundi postavljena vrednost prestaće da pulsira, a uređaj će preći na režim rada da pokazuje meru **0.0**.
- Nakon što dostigne 80% date vrednosti momenta, kontrolna LED lampica počće da svetli crveno (7) i čuće se isprekidani signal zvonceta.
- Kada dostigne 100% date vrednosti momenta, kontrolna LED lampica (7) stalno će svetleti i čuće se neprekinut signal zvonceta. Treba završiti rad.

## PROMENA REŽIMA VREDNOSTI (TRENUTNI / VIŠI)

### VIŠE VEDNOSTI

- Uključiti uređaj.
- Pritisnuti taster „Peak-Trace“ (4). Na LCD displeju pojavice se natpis **PTOP**, a posle dve sekunde pojavice se vrednost **0.0**, od tog momenta uređaj je spreman za rad.

**Stavljanje ponovljene sile veće od 5Nm, dovodi do poništavanja poslednje više vrednosti i prikazivanja sledeće.**

## TRENTNE VREDNOSTI

- Uključiti uređaj.
- Pritisnuti taster „**Peak-Trace**” (4). Na LCD displeju pojaviće se natpis **TRACE**, a posle dve sekunde pojaviće se vrednost **0.0**, od tog momenta uređaj je spreman za rad.


## OČITAVANJE VIŠIH VREDNOSTI IZ MEMORIJE

- Uključiti uređaj.
- Pritisnuti taster „**Peak-Trace**” (4). Na LCD displeju će se pojaviti natpis **PTOP**, a posle dve sekunde pojaviće se i vrednost **0.0**.
- Pritisnuti taster „**Mem**” (2), na LCD displeju će se na dve sekunde pojaviti natpis **P01** posle toga će se pojaviti poslednja viša vrednost momenta.

**Svako sledeće pritiskanje tastera „Mem” dovodi do čitanja prethodne više vrednosti momenta, što je predstavljeno redosledom od P01 do P50.**

**Vađenje baterije neće dovesti do brisanja memorije.**



**PAŽNJA!** Ne pritiskati istovremeno tastere „Mem” i „

## TEHNIČKI PODACI

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Preciznost	±2%	±2%
Memorija	50 poslednjih vrednosti	50 poslednjih vrednosti
Podeljenost displeja	0,1	0,1
Obim vrednosti	27-135 N-m (29,5-147,5 lb-ft)	40-200 N-m (29,5-147,5 lb-ft)
Dimenzije veza	3/8"	1/2"
Režimi vrednosti	Trenutni i viši	Trenutni i viši
Jedinice vrednosti	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m

Dimenzije (dužina x širina)	75mm x 45mm	75mm x 45mm
Masa	183g	183g
Napajanje	Jedna litijum baterija CR2032 (3V)	Jedna litijum baterija CR2032 (3V)
Vreme rada	oko 55 sati stalnog rada	oko 55 sati stalnog rada
Opseg temperature rada	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Opseg temperature čuvanja	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Dozvoljena vlažnost	15-90%	15-90%

## SREDINA



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

**GR**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΔΥΝΑΜΟΜΕΤΡΟΥ ΤΥΠΟΣ 08-810, 08-811

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ


- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και το νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για υποβρύχια μέτρηση.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλή θερμοκρασία, υγρασία ή απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Προστατεύετε τη συσκευή από κραδασμούς και κτυπήματα.
- Πραγματοποιείτε τακτική βαθμονόμηση της συσκευής προς εξασφάλιση της ακρίβειας των ενδείξεών της.

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό ή όποια χημικά υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής. Καθαρίζετε τη συσκευή με στεγνό πανί.
- Πάντοτε φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.
- Μην υπερβαίνετε την επιτρεπόμενη τιμή της ροπής στρέψης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης της.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

### ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το ηλεκτρονικό φορητό δυναμόμετρο έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση των δυνάμεων στρέψεως. Η μέτρηση διενεργείται με την τοποθέτηση της συσκευής στον άξονα, ανάμεσα σε δύο εξάρτημα, ένα που βιδώνει και ένα που βιδώνεται, π.χ. βίδα και κλειδί. Κατά τη στροφή του κλειδιού, η συσκευή πραγματοποιεί μέτρηση, της οποίας το αποτέλεσμα ενδείκνυται με ψηφία στην οθόνη υγρών κρυστάλλων. Η συσκευή πραγματοποιεί μέτρηση τόσο αριστερόστροφης, όσο και δεξιόστροφης ροπής στρέψεως.

### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ


1. Τετράγωνη υποδοχή ½"
2. Κουμπί 'Mem'
3. Κουμπί διακόπτη 
4. Κουμπί 'Peak-Trace'
5. Οθόνη υγρών κρυστάλλων
6. Κουμπί 'SET -'
7. Λυχνία ελέγχου 'LED'
8. Κουμπί 'SET +'
9. Τετράγωνο ½"
10. Βομβητής
11. Χώρος μπαταριών

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Ξεβιδώστε τις δυο βίδες που στερεώνουν το κάλυμμα του χώρου μπαταριών (11) με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών.
- Τοποθετήστε την μπαταρία εντός ή αντικαταστήστε την.
- Επανατοποθετήστε βιδώνοντας το κάλυμμα του χώρου μπαταριών.

Εάν στην οθόνη υγρών κρυστάλλων εμφανιστεί το σήμα διαγεγραμμένης μπαταρίας ; η μπαταρία χρήζει αντικατάστασης.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην συγκλείνετε τις επαφές της μπαταρίας. Κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί  (3). Στην οθόνη υγρών κρυστάλλων θα εμφανιστεί η αναγραφή **TRACE** ή **PTOP** (ανάλογα με τον τρόπο απεικόνισης της συσκευής).
- Σε δύο δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί η τιμή **0.0**, από αυτή τη στιγμή η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί  (3).

**Κατόπιν 80 δευτερολέπτων χωρίς χρήση η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.**

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πιέζοντας ταυτόχρονα τα κουμπιά „**Mem**” (2) και „**Peak-Trace**” (4) επιλέξετε μονάδα μέτρησης. Η επιλεγμένη μονάδα θα καταδεικνύεται με βέλος στο άνω μέρος της οθόνης υγρών κρυστάλλων.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΠΙΘΥΜΗΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΡΟΠΗΣ ΣΤΡΕΨΕΩΣ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πιέστε το κουμπί „**SET +**” (8) ή „**SET -**” (6) ώστε να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή της ροπής στρέψεως. Κατόπιν 10 δευτερολέπτων η επιλεγμένη τιμή θα πάψει να αναβοσβήνει, και η συσκευή θα περάσει στη λειτουργία μέτρησης απεικονίζοντας στην οθόνη **0.0**.
- Κατόπιν επίτευξης του 80% της επιλεγμένης τιμής της ροπής στρέψεως, θα αρχίσει να αναβοσβήνει με ερυθρό χρώμα η λυχνία ελέγχου LED (7) και θα ενεργοποιηθεί το διακεκομμένο ηχητικό σήμα του βομβητή.
- Κατόπιν επίτευξης του 100% της επιλεγμένης τιμής της ροπής στρέψεως, η λυχνία ελέγχου LED (7) θα μείνει μόνιμα αναμμένη και θα ακούγεται το αδιάκοπτο ηχητικό σήμα του βομβητή. Αυτή τη στιγμή θα πρέπει να τερματίσετε τη λειτουργία.



## ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ (ΤΡΕΧΩΝ / ΜΕΓΙΣΤΟΣ)

### ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΤΙΜΕΣ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πιέστε το κουμπί „**Peak-Trace**” (4). Στην οθόνη υγρών κρυστάλλων θα εμφανιστεί η αναγραφή **PTOP**, και σε δύο δευτερόλεπτα θα απεικονιστεί η τιμή **0.0**, από αυτή τη στιγμή η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Τη δεύτερη φορά που θα εφαρμοστεί δύναμη άνω των 5Nm, η τελευταία μέγιστη τιμή θα μηδενιστεί και θα απεικονιστεί η επόμενη.

### ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πιέστε το κουμπί „**Peak-Trace**” (4). Στην οθόνη υγρών κρυστάλλων θα εμφανιστεί η αναγραφή **TRACE**, και σε δύο δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί η τιμή **0.0**, από αυτή τη στιγμή η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.


### ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΓΙΣΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πιέστε το κουμπί „**Peak-Trace**” (4). Στην οθόνη υγρών κρυστάλλων θα εμφανιστεί η αναγραφή **PTOP**, και σε δύο δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί η τιμή **0.0**.
- Πιέστε το κουμπί „**Mem**” (2), στην οθόνη υγρών κρυστάλλων θα εμφανιστεί η αναγραφή **P01**, και μετά θα απεικονιστεί η τελευταία μέγιστη τιμή της ροπής στρέψεως.

Με την έκαστη επόμενη πίεση του κουμπιού „**Mem**” θα ανακληθούν οι προηγούμενες μέγιστες τιμές της ροπής στρέψεως, οι οποίες θα σηματοδοτούνται κατά σειρά με την εμφάνιση των αναγραφών από **P01** έως **P50**.

Η αφαίρεση της μπαταρίας δεν προκαλεί τη διαγραφή της μνήμης.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην πιέζετε ταυτόχρονα τα κουμπιά „**Mem**” και „”, διότι αυτό θα προκαλέσει τη μετάβαση στη ρύθμιση βαθμονόμησης και ενδεχομένως στην απορύθμιση της συσκευής.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

	<b>08-810</b>	<b>08-811</b>
Ακρίβεια	±2%	±2%
Μνήμη	50 τελευταίες τιμές	50 τελευταίες τιμές
Ευκρίνεια οθόνης	0,1	0,1
Εμβέλεια μετρήσεων	27-135 Nm (29,5-147,5 lb/ft)	40-200 Nm (29,5-147,5 lb/ft)
Μέγεθος συνδέσεων	3/8"	1/2"
Τρόποι απεικόνισης	Τρέχων και μέγιστος	Τρέχων και μέγιστος
Μονάδες μέτρησης	kg-cm, kg-m, lb/in, lb/ft, Nm	kg-cm, kg-m, lb/in, lb/ft, Nm
Διαστάσεις (μήκος x πλάτος)	75 mm x 45 mm	75 mm x 45 mm
Βάρος	183 g	183 g
Πηγή τροφοδοσίας	Μία μπαταρία λιθίου CR2032 (3V)	Μία μπαταρία λιθίου CR2032 (3V)
Χρόνος λειτουργίας	Περίπου 55 ώρες αδιάκοπης λειτουργίας	Περίπου 55 ώρες αδιάκοπης λειτουργίας
Εμβέλεια θερμοκρασιών λειτουργίας	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)	-10°C ÷ 60°C (13,9°F ÷ 139,9°F)
Εμβέλεια θερμοκρασιών φύλαξης	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)	-20°C ÷ 70°C (-4°F ÷ 157,9°F)
Επιτρεπόμενη υγρασία	15-90%	15-90%

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**


Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.











